

Universidad Peruana Unión  
Unidad de Posgrado de Teología

ANÁLISIS DE CITAS CONTROVERSIALES SOBRE EL CONSUMO DE  
LA CARNE EN ESCRITOS DE ELLEN WHITE:  
UN ESTUDIO HISTÓRICO CONTEXTUAL.

Tesis  
presentada en cumplimiento parcial  
de los requerimientos para el grado académico de  
Magíster en Teología

Por  
Andrés Alfonso Tovar Galarcio

Enero 2016

Copyright © 2016 Andrés Alfonso Tovar Galarcio  
Todos los derechos reservados

Ficha catalográfica elaborada por el Centro de Recursos para el Aprendizaje y la Investigación (CRAI) de la UPeU

**TE** Tovar Galarcio, Andrés Alfonso  
**3** Análisis de citas controversiales sobre el consumo de la carne en escritos de Ellen  
**T77** White: Un estudio histórico contextual / Andrés Alfonso Tovar Galarcio. Asesor: Dr.  
**2016** Gluder Quispe Huanca. Lima, 2016 .  
61 hojas

Tesis (Maestría), Universidad Peruana Unión. Unidad de Posgrado de Teología.  
Escuela de Posgrado, 2016.

Incluye referencias y resumen.

Campo del conocimiento: Teología.

1. Consumo de la carne. 2. Citas seleccionadas de Ellen White.

**CDD 641.306**

**CDD 230.67**

ANÁLISIS DE CITAS CONTROVERSIALES SOBRE EL CONSUMO DE  
LA CARNE EN LOS ESCRITOS DE ELLEN WHITE:  
UN ESTUDIO HISTÓRICO CONTEXTUAL

Tesis  
presentada en cumplimiento parcial  
de los requerimientos para el grado académico de  
Magister en Teología


Por

Andrés Alfonso Tovar Galarcio

APROBADA POR EL JURADO



Dr. Miguel Guillermo Bernui Contreras  
Presidente



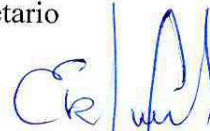
Dr. Gluder Quispe Huanca  
Asesor



Dr. Daniel William Richard Pérez  
Vocal



Mg. Jorge Luis Reyes Aguilar  
Secretario



Dr. Erik Ronald Jimenez Milla  
Vocal

Fecha de Aprobación:

## RESUMEN DE TESIS

Universidad Peruana Unión

Unidad de Posgrado de Teología

Maestría en Teología

Título: ANÁLISIS DE CITAS CONTROVERSIALES SOBRE EL CONSUMO DE LA CARNE EN ESCRITOS DE ELLEN WHITE: UN ESTUDIO HISTÓRICO CONTEXTUAL.

Nombre del investigador: Andrés Alfonso Tovar Galarcio

Grado y nombre del consejero: Dr. Glúder Quispe Huanca

Fecha de terminación: Enero de 2016

### Problema

El consumo de la carne en los escritos de Ellen White ha suscitado controversias dentro y fuera de la IGLESIA ADVENTISTA DEL SÉPTIMO DÍA. Existen al menos siete citas controversiales de Ellen White sobre el consumo de la carne. ¿Se salvarán solo los vegetarianos? ¿Hay que creer en pastores consumidores de carne? ¿Ni un solo gramo de carne debe entrar en nuestro estómago? ¿Cómo entender estas declaraciones? Esta investigación pretende hacer un estudio del contexto histórico de tales citas y ofrecer su aplicación.

## Propósito

El propósito de esta investigación es ofrecer un análisis histórico contextual sobre las siete citas seleccionadas de Ellen White referentes al consumo de la carne, esto determinará su pertinencia para el tiempo actual.

## Metodología

Para iniciar esta investigación, primero se realizará una recopilación de las referencias sobre el tema en los escritos de Ellen White, agrupándolas de acuerdo a las fechas y a los destinatarios. En segundo lugar, se iniciará con la aplicación de los diferentes principios hermenéuticos a los escritos de Ellen White. Para analizar tales citas controversiales se considerará elementos importantes como ir a las cartas o manuscritos que se encuentran en el Centro de Investigación White o en el portal Egwwrittings.org, y de esta manera saber para quién fue escrita la carta, cuándo fue escrita y cuál era su propósito.

## Conclusión

Se evidenció en esta tesis que ha habido controversia acerca de algunas citas de Ellen White con relación al consumo de la carne, desde sus tiempos hasta hoy. Existen interrogantes acerca de la correcta interpretación de tales declaraciones. En algunos casos se ha incurrido en extremismos por parte de algunos<sup>1</sup>, quienes han hecho del consumo de la carne una prueba de discipulado. A través de esta investigación se concluyó que las citas controversiales estudiadas fueron malinterpretadas. Puesto que Ellen White no le puso el énfasis que algunos le colocaron, y si fue así, lo hizo con un propósito.

---

<sup>1</sup>Miguel Ángel Núñez, *La verdad progresiva: Desarrollo de la Iglesia Adventista* (Lima: Imprenta Unión, 2007), 148.

## THESIS ABSTRACT

Peruvian Union University

Graduate School of Theology

Master of Theology

Title: CONTROVERSIAL DATING ANALYSIS ON MEAT CONSUMPTION IN WRITINGS OF ELLEN WHITE: A HISTORICAL CONTEXT STUDY

Name of researcher: Andrés Alfonso Tovar Galarcio

Name and degree of faculty adviser: Glúder Quispe Huanca, Ph.D.

Date completed: December 2015

### Problem

The consumption of meat in the writings of Ellen White has been controversial within and outside the Seventh-day Adventist Church. There are at least seven controversial quotes from Ellen White on the consumption of meat. You are saved only vegetarians? Should we believe consumers pastors meat? Not even one gram of meat should enter our stomachs? How to understand these statements? This research aims to study the historical context of such appointments and offer application

### Purpose

The purpose of this research is to provide a contextual historical analysis of the seven selected Ellen White regarding consumption of meat appointments, this will

determine its relevance to the current time.

### Methodology

To start this research, first a collection of references on the subject in the writings of Ellen White, grouping them according to dates and recipients is done. Secondly, it will start with the implementation of the different hermeneutical to the writings of Ellen G. White early. To analyze such controversial appointments important elements such as going to the letters, manuscripts found in the center of White Research or Egwwrittings.org site, so know to whom the letter was written, when it was written is considered, and what its purpose was.

### Conclusions

It was demonstrated in this thesis has been controversy about some quotes from Ellen White in relation to the consumption of meat from their times until today There are questions about the proper interpretation of such statements. In some cases it has been committed by some extremists who have made the consumption of meat a test of discipleship. Through this research it was concluded that the controversial quotes studied were misinterpreted. Since Ellen White did not put the emphasis some put it, and if so, it was with a purpose.



## TABLA DE CONTENIDO

### Capítulo

1. INTRODUCCIÓN .....	1
Trasfondo del problema .....	1
Antecedentes de la Investigación.....	6
Planteamiento del problema.....	8
Propósito de la investigación .....	9
Justificación de la investigación .....	9
Delimitaciones .....	9
Metodología .....	10
2. INSPIRACIÓN Y HERMENÉUTICA APLICADA A ELLEN WHITE .....	11
Revelación e Inspiración .....	11
Revelación.....	11
Inspiración.....	12
Ellen White y la inspiración de sus escritos.....	14
La Infabilidad.....	16
Reglas hermenéuticas.....	17
3. ANÁLISIS DE CITAS CONTROVERSIALES DE ELLEN WHITE ACERCA DE LA CARNE. ....	24
Cita 1 .....	24
Cita original Christian Temperance and Bible Hygiene (CTBH) 119, 1890.....	24
La traducción ideal.....	26
Análisis literario.....	26
Contexto histórico.....	27
Contexto teológico .....	28
Aplicación .....	28
Cita 2 Carta 84 de 1898 .....	32
Traducción de la cita Consejos sobre el régimen alimenticio: .....	33
Análisis literario.....	33
Contexto histórico.....	33
Análisis teológico.....	34
Aplicación .....	35

Cita 3 Manuscrito 64, 1901 .....	36
Traducción de la cita .....	36
Análisis literario .....	37
Contexto histórico .....	37
Contexto teológico .....	37
Aplicación .....	38
Cita 4 Manuscrito 24, 1902 (February 20, 1902) par. 11. ....	38
Traducción de la cita .....	39
Traducción ideal .....	39
Análisis literario .....	39
Contexto histórico .....	40
Contexto teológico .....	40
Principios de la hermenéutica .....	41
Cita 5 Manuscrito 133, 1902 .....	44
Cita original .....	44
Traducción en español .....	44
La traducción ideal .....	45
Análisis literario .....	45
Contexto histórico .....	45
Contexto teológico .....	45
Aplicación .....	46
Cita 6 Manuscrito 115 de 1903 .....	48
Traducción en español .....	49
Traducción ideal .....	49
Análisis literario .....	49
Contexto histórico .....	50
Contexto teológico .....	51
Aplicación .....	51
4. CONCLUSIÓN Y RECOMENDACIONES .....	54
Conclusiones .....	54
Recomendaciones .....	57
BIBLIOGRAFÍA .....	59

## CAPÍTULO 1

### INTRODUCCIÓN

#### Trasfondo del problema

Los escritos de Ellen White<sup>1</sup> son considerados por la Iglesia Adventista del Séptimo Día<sup>2</sup> como una manifestación del don profético,<sup>3</sup> tal como se reveló en los escritores bíblicos.<sup>4</sup> Sin embargo, no todos los creyentes, incluso dentro de la Iglesia Adventista, han aceptado ello.<sup>5</sup> Dentro de los diferentes tópicos desarrollados por Ellen

---

<sup>1</sup>Ellen White fue una de los pioneros de la Iglesia Adventista del Séptimo Día, quienes consideraron que recibió el espíritu de profecía para estos tiempos. Este fue manifestado en su vida y obra. Ella escribió aproximadamente 100 000 páginas y tuvo más de 2000 visiones que armonizan plenamente con las Sagradas Escrituras. Para más información, ver Jerry Moon y Denis Kaiser, “For Jesus and Scripture: The Life of Ellen G. White”, en *The Ellen G. White Encyclopedia*, eds. Denis Fortin y Jerry Moon (Hagerstown, MD: Review and Herald, 2013), 18-95.

<sup>2</sup>Asociación Ministerial de la Asociación General de la Iglesia Adventista del Séptimo Día, *Creencias de los Adventistas del Séptimo Día* (Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2007), 246. La Iglesia Adventista es una organización cristiana protestante organizada en 1863 en los Estados Unidos, esta se origina por el movimiento liderado por Guillermo Miller, quien hizo hincapié en predicar sobre el pronto regreso de Cristo. Ver Iglesia Adventista del Séptimo Día, “Historia de la Iglesia Adventista”, Adventistas.org, <http://www.adventistas.org/es/institucional/los-adventistas/historia-de-la-iglesia-adventista/> (consultado el 6 de diciembre de 2015).

<sup>3</sup>Asociación Ministerial de la Asociación General de la Iglesia Adventista del Séptimo Día, *Creencias de los Adventistas del Séptimo Día: Una exposición bíblica de las doctrinas fundamentales de la Iglesia Adventista del Séptimo Día* (Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2007), 246.

<sup>4</sup>Ver Ranko Stefanovic, “Origen, significado y función del ‘don de profecía’ en la Biblia”, *Theologika* 30, no. 2 (2015): 188-231.

<sup>5</sup>Entre los detractores se puede mencionar a Dudley Canright, Ronald Numbers, Jonathan Butler, y Walter Rea. Ver Núñez, 67-73. Para un estudio de conceptos

White se encuentra la reforma pro salud, la cual es definida como “estilo de vida propuesto por la Iglesia Adventista del Séptimo Día, con el propósito de aumentar la calidad de vida en sus miembros y de la sociedad en general, respaldada por la ciencia”.<sup>6</sup>

Uno de los temas subyacentes a este que ha generado controversia en el adventismo, es el relacionado al consumo de la carne. Ha habido detractores del mensaje de Ellen White sobre el asunto de la carne en la alimentación, tales críticas se fundamentan en las aparentes discrepancias entre lo que escribió y lo que hizo White. Además, sus escritos sobre la carne han tenido una variedad de interpretaciones.

Como ejemplo tenemos una declaración de Fanny Bolton, una ex ayudante literaria de White que afirmó que “estando en una estación de ferrocarril la vio comer grandes ostras blancas crudas con vinagre, pimienta y sal, ¡cómo se atreve a comer estas abominaciones! Declaró”.<sup>7</sup>

Asimismo, Bolton declaró que “William. C. White subió al tren con un gran pedazo de carne jugosa sobre un papel marrón y lo llevaba en el coche turista en sus dos manos. Sara McEnterfer, la nueva asistente literaria de Ellen White, lo cocinó sobre una

---

inadecuados, ver *Ibíd.*, 73-75.

<sup>6</sup>César Gálvez, *Poder para cambiar los hábitos de salud de manera feliz y para siempre* (Lima: Editorial Imprenta Unión, 2002), 9-10. Para más información, ver Ellen White, *Consejo sobre régimen alimenticio* (Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2008); White, *Consejos sobre salud* (Bogotá: Asociación Publicadora Interamericana, 1989); White, *El Ministerio de curación* (Bogotá: Asociación Publicadora Interamericana, 1967). En el plano histórico ver, Herbert E. Douglas, *Mensajera del Señor* (Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2000), 278-287; George R. Knight, *A menos que olvidemos* (Miami, FL: Asociación Publicadora Interamericana, 2013), 162-164.

<sup>7</sup>Douglas, 317.

pequeña estufa y todos lo comieron excepto Marian Davis y yo”.<sup>8</sup>Aunque tal incidente nunca ocurrió, sí hubo una ocasión donde Ellen White encargó ostras a su nuera Mary para consumirlas.<sup>9</sup>

Por otro lado, D. M. Canright, dijo que “vio a los White comer jamón en su propia casa”. Probablemente tenía razón puesto que él abrazó el sábado por influencia de la predicación de Jaime White en 1859.<sup>10</sup>

Otra acusación a Ellen White fue hecha por medio de una dama de apellido Cavenah, quien era una miembro activa en la causa de la temperancia en Australia. Ella pregunta acerca “de la posición de Ellen White de ser abstemia”,<sup>11</sup> quizá la preocupación de esta dama consistía en que Ellen White se había declarado vegetariana. No obstante, consumía carne en algunas ocasiones.

La respuesta de White fue: “Me alegro de asegurarle que como denominación somos en el sentido más pleno de la palabra, abstemios totales del uso de licores, vino, cerveza, sidra y también del tabaco y todos los demás narcóticos, todos somos vegetarianos, muchos absteniéndose del uso de la carne como alimento mientras que

---

<sup>8</sup>Douglas, 317.

<sup>9</sup>Roger Coon, “Ellen White and Vegetarianism”, Ministry: International Journal for Pastors, <https://www.ministrymagazine.org/archive/1986/04/ellen-g.-white-and-vegetarianism> (consultado el 1 de noviembre de 2015). Además, Storrs, declara a Willie White, que cuando asistió a un campestre en La Florida, se le notificó que Fanny Bolton había aceptado haber mentido, con relación a lo que dijo de White. Esta información ha sido extraída de una carta de George B. Starr a W. C. White el 30 de agosto de 1933, citado en Fanny Bolton Store, 118, 119. Citado en Douglas, 316.

<sup>10</sup>D. M. Canright, “My Remembrance of Elder White”, *Review and Herald*, 30 de agosto de 1881, 153 (En adelante será citado como RH).

<sup>11</sup>White, Carta 99, 1894. Utilizar con moderación o utilizar con templanza; perteneciente a la abstinencia; como una dieta abstemia, una vida abstemia.

otros la usan solo en el grado más moderado.<sup>12</sup>

Siguiendo estos argumentos Núñez declara que “el asunto de la carne ha sido un tema controversial en la historia de la Iglesia Adventista del Séptimo Día”.<sup>13</sup> Él dice que:

Una de las causas por las cuales algunos adventistas han sido reacios a aceptar más plenamente el régimen pro salud es que algunos de los que predicán este mensaje hacen de su aceptación una prueba de discipulado y, además, lo conectan directamente con la salvación. En este punto, como en otros, la búsqueda de equilibrio es esencial.<sup>14</sup>

Núñez declara que hay algunos que han hecho del mensaje de la reforma pro salud un requisito para obtener la salvación. Estos hacen que tal reforma caiga en descrédito por su forma extremista de abordar tal temática. Entre los que hacen de la reforma pro salud norma de discipulado están los grupos reformistas.<sup>15</sup>

Estos grupos apostataron de la Iglesia Adventista del Séptimo Día porque esta no se adhería a algunas posiciones presentadas por ellos, en este caso, a la abstinencia de todo tipo de carne, incluyendo aves, pescado y otras; citando en su favor ciertas declaraciones del Espíritu de Profecía<sup>16</sup>. Además de predicar el vegetarianismo estricto,

---

<sup>12</sup>White, Carta 99, 1894.

<sup>13</sup>Núñez, 148.

<sup>14</sup>Ibíd.

<sup>15</sup>H. Kramer, *El movimiento reformista: comentarios y datos históricos* (Colombia: Asociación Publicadora Interamericana, 1998), 17-45; el término reformista se refiere a la Iglesia Adventista del Séptimo Día, Movimiento de Reforma Adventista. Ribamar Diniz, Diferencias doctrinales entre los adventistas y los reformistas, [http://www.academia.edu/3199778/diferencias\\_doctrinales\\_entre\\_los\\_adventistas\\_y\\_los\\_reformistas](http://www.academia.edu/3199778/diferencias_doctrinales_entre_los_adventistas_y_los_reformistas) (consultado el 1 de noviembre de 2015).

<sup>16</sup>El don de profecía es el espíritu que animaba a los profetas para lograr por el Espíritu Santo la unidad, y equipar al pueblo de Dios para el ministerio; se reconoce en Ellen White el don de profecía. Ver Asociación General de los Adventistas del Séptimo Día, *Declaraciones, orientaciones y otros documentos* (Buenos Aires: Asociación Casa

censuran a los que no hacen de la carne una norma de discipulado. Aunque se reconoce que Ellen White hizo declaraciones que suenan tajantes en el consumo de la carne, es preciso considerarlas en su contexto antes de llegar a una conclusión.

Para obtener la salvación, aseveran tales grupos, tiene que dejarse el consumo de la carne. Esta presuposición continúa siendo una problemática hoy en día, ejemplo de esto son las preguntas hechas al White State: ¿Tengo que dejar de comer carne para salvarme? ¿Se salvarán solamente los vegetarianos? ¿Hay que ser abstemios totales del consumo de la carne para acceder a la salvación?<sup>17</sup>

Estas preguntas no se dan de la nada, ya que hay citas de Ellen White, donde aparentemente se censura a los que consumen carne, ejemplo:

Los que esperan la venida del Señor, con el tiempo eliminarán el consumo de carne, la carne dejará de formar parte de su régimen. Siempre debiéramos tener este fin en cuenta y esforzarnos para avanzar firmemente hacia él. Todos los que están relacionados con nuestras instituciones de salud debieran estar educándose especialmente para subsistir a base de frutas, cereales, legumbres y hortalizas.<sup>18</sup>

Asimismo, existe otra cita donde se muestra todo lo contrario, ejemplo:

No prescribimos un régimen definido, pero decimos que en los lugares donde abundan las frutas, los cereales y las nueces, la carne no es alimento adecuado para el pueblo de Dios.<sup>19</sup>

Como se precisa en las declaraciones anteriores, existe un interés acerca de cómo

---

Editora Sudamericana, 2010), 283.

<sup>17</sup>William Fagal. *101 preguntas de Elena G. de White y sus escritos* (Miami, FL: Asociación Publicadora Interamericana, 2013), 111-113.

<sup>18</sup>White, *Christian Temperance and Bible Hygiene* (Battle Creek, MI: Good Health Publishing Co, 1890), 119. En adelante *CTBH*.

<sup>19</sup>White, *Testimonios para la Iglesia* (Miami, FL: Asociación Publicadora Interamericana, 2003), 1:127-128.

interpretar correctamente la posición de White con respecto a la carne como parte del régimen alimenticio, por lo que se hace las siguientes preguntas: ¿Por qué Ellen White está mal interpretada? ¿Existe controversia en sus declaraciones? Parecería que muchas personas no quieren saber nada del vegetarianismo por no haber conceptos claros, ya que algunos lo consideran norma de discipulado.<sup>20</sup> Mientras que otros son indiferentes a una dieta sin carne. Es imperativo, por tanto, dilucidar tales interrogantes.

### **Antecedentes de la Investigación**

Existen trabajos que muestran el asunto de la carne en los escritos de Ellen White. El autor ha encontrado por lo menos cuatro trabajos, como son los siguientes: “Ellen G. White and vegetarianism” de Roger Coon, donde este trata de responder a la gran mayoría de acusaciones hechas contra Ellen White sobre el consumo de carne.<sup>21</sup> Coon explica de una manera magistral por qué Ellen White consumió carne, y para dilucidar tales interrogantes, lo hace tomando los principios de la hermenéutica como son la verdad progresiva y el concepto de principios y normas, y aplica estos a los escritos de Ellen White.

Por su parte P. Gerard Damsteegt, en su artículo “Health as a Bible Teaching: How Adventists Developed It”, presenta cómo los adventistas del séptimo día entendieron el tema de la salud, tanto en el contexto americano del siglo XIX y la perspectiva de Ellen White. Él subraya tres aspectos claves 1) la espiritualidad y la salud,

---

<sup>20</sup>Según Núñez el asunto de la dieta causaba división entre los primeros adventistas. Véase Núñez, 148.

<sup>21</sup>Coon, “Ellen White and Vegetarianism” (consultado el 1 de noviembre de 2015).



2) escatología y la salud, y 3) la misión de Dios y la salud.<sup>22</sup>

John Skrzypaszek, en su artículo “The Heart of the Seventh-day Adventist Health” muestra el entendimiento y la importancia de la reforma pro salud dada a la Iglesia Adventista del Séptimo Día. Él menciona que esta fue desarrollada de forma gradual, y que se debe aplicar el sentido común para aplicar las leyes de salud registradas en la Biblia y los consejos dados por Ellen White.<sup>23</sup>

Finalmente, Theodore N. Levterov, en su artículo “Ellen White y la dieta vegetariana”, ofrece una breve visión general de la aceptación personal, la promoción y la práctica de una dieta vegetariana por parte de Ellen White. De ser una gran amante de la carne durante las décadas de 1840 y 1850, ella luego se convirtió en una defensora del vegetarianismo. El cambio se produjo, como Levterov nota, durante la década de 1860 después de que ella reciba sus visiones sobre la reforma pro salud de 1863 a 1865.<sup>24</sup>

Actualmente los que han abordado dicha temática son Coon,<sup>25</sup> y Levterov,<sup>26</sup> sin embargo estos tratan el tema de una forma general. Coon escribe en la década de los 90s acerca de

---

<sup>22</sup>P. Gerard Damsteegt, “Health as a Bible Teaching: How Adventists Developed It”, *Adventist Affirm* 15, no. 2 (2001). Bajo “Cómo los adventistas desarrollan la salud”, <http://www.adventistsaffirm.org/article/51/previous-issues/volume-15-number-2/health-as-a-bible-teaching-how-adventists-developed-it> (consultado el 1 de noviembre de 2015).

<sup>23</sup>John Skrzypaszek, “The heart of the Seventh-day Adventist Health”, *Ministry: International Journal for Pastors*, <https://www.ministrymagazine.org/archive/2014/12/the-heart-of-the-seventh-day-adventist-health-message> (consultado el 1 de noviembre de 2015).

<sup>24</sup>Theodore N. Levterov, “Elena de White y la dieta vegetariana”, *Berit Olam* 12, no. 1 (2015): 98-113.

<sup>25</sup>Coon, “Ellen White and Vegetarianism” (consultado el 1 de noviembre de 2015).

<sup>26</sup>Levterov, 98-113.

la dieta vegetariana y presenta puntos relevantes en la reforma de la alimentación.

Levterov usa el trabajo de Coon y desarrolla una secuencia histórica, sistematizando por periodos, sin embargo, no abordan las citas controversiales de Ellen White acerca del consumo de la carne. Quizá William Fagal da respuesta a preguntas relacionadas con la carne en los escritos de Ellen White, pero no analiza todas las citas que generan controversia, el contenido de dichas respuestas es corto.

### **Planteamiento del problema**

De acuerdo a la problemática analizada, el consumo de la carne en los escritos de Ellen White ha suscitado controversias dentro y fuera de la Iglesia Adventista del Séptimo Día. Algunos toman la abstención de carne como norma de discipulado, otros rechazan el mensaje porque no desean abandonar sus deleites, y otros porque el mensaje les ha sido mostrado erróneamente. Hay asimismo quienes queriendo hacer una buena reforma alimenticia en cuanto al consumo de la carne, no saben cómo proceder debido a la confusión que se ha generado.<sup>27</sup>Existen al menos siete citas controversiales de Ellen White sobre el consumo de la carne, son las siguientes:

1. Ni un gramo de carne debiera entrar en nuestro estómago.
2. Podemos tener confianza en ministros que se sientan con los demás a comer carne.
3. Los que esperan la venida del Señor con el tiempo eliminarán el consumo de la carne.
4. Que ninguno de nuestros ministros dé un mal ejemplo al consumir carne.
5. Dígase que ni un solo bocado de carne sea colocado sobre la mesa de los médicos, pacientes y administradores.
6. Los médicos que utilizan carne y la prescriben no deben ser empleados en nuestras

---

<sup>27</sup>Núñez, 148.

instituciones. 7. ¿Quieren los que son sostenidos por el diezmo de la tesorería de Dios permitir que la gula envenene su corriente sanguínea?

¿Cómo entender estas citas? Este trabajo pretende hacer un estudio del contexto histórico de tales citas y ofrecer su aplicación.

### **Propósito de la investigación**

El propósito de esta investigación es ofrecer un análisis histórico contextual sobre las siete citas seleccionadas de Ellen White referentes al consumo de la carne, esto determinará su pertinencia para el tiempo actual.

### **Justificación de la investigación**

En primer lugar esta investigación será un aporte para la hermenéutica de la Iglesia Adventista del Séptimo Día, pues analizará los escritos de Ellen White con relación a la carne, los cuales han generado controversia dentro y fuera de la iglesia. En segundo lugar, orientará a la iglesia en el uso de los principios de interpretación bíblica enfocados a los escritos de Ellen White, para que esta tenga bases al momento de interpretar tales escritos. En tercer lugar, despertará el interés en los miembros de la iglesia para que estudien por sí mismos los escritos de Ellen White en su forma original de cartas y manuscritos, los que ya han sido liberados.

### **Delimitaciones**

Son muchas las citas de White que podrían generar discrepancias, sin embargo, se toman 7 declaraciones, porque a juicio del investigador son usadas a menudo para pretender probar que se tiene que dejar la carne si se desea obtener la salvación. Por lo tanto, al analizar las declaraciones de Ellen White con respecto a la carne, se estudiará el

manuscrito o la carta en inglés, idioma en que fue escrito originalmente. Posteriormente se tendrá en cuenta utilizar las reglas de interpretación para los escritos de Ellen White y, de esta manera, establecer un contexto histórico-teológico para dar respuesta a los interrogantes que se han suscitado.

### **Metodología**

Esta investigación está basada en el método histórico documental-bibliográfico. Para el desarrollo de esta se han utilizado los escritos primarios de Ellen White, es decir se utilizarán las cartas y manuscritos donde Ellen White hace referencia a la palabra en estudio. También se utilizarán las compilaciones como fuente secundaria, porque ellas fueron publicadas después de su muerte siendo estas las más difundidas, ejemplo: Consejos sobre el régimen alimenticio.

Esta investigación está dividida en tres capítulos: 1. Introducción: se señala el propósito de la investigación, 2. Normas hermenéuticas: por medio de estas el lector comprenderá qué principios de interpretación se utilizarán en el desarrollo de esta tesis, 3. Citas: se analizarán las citas tomando en cuenta el siguiente orden: cita original, cita traducida, contexto histórico, panorama teológico y finalmente la conclusión, donde se resumirá lo tratado y se tendrán algunas consideraciones y sugerencias.

## CAPÍTULO 2

### INSPIRACIÓN Y HERMENÉUTICA APLICADA A ELLEN WHITE

En este capítulo, en primer lugar, se da una definición de los conceptos bíblicos de revelación e inspiración. Luego se proporciona el concepto de inspiración de los escritos de Ellen White y, finalmente, se presentan algunas reglas hermenéuticas que deberían tenerse en cuenta para interpretar los mensajes inspirados dados a Ellen White.

#### **Revelación e Inspiración**

##### Revelación

La palabra *revelación* proviene del sustantivo griego ἀποκάλυψις que significa “descubrimiento, revelación, lo que se revela o se divulga”.<sup>1</sup> Este sustantivo se encuentra dieciocho veces en el Nuevo Testamento, aparece cuatro veces en la LXX (incluyendo los apócrifos) y una vez en el Antiguo Testamento (1 S 20:30).<sup>2</sup>

El sustantivo puede referirse al acto de revelar, pero también a lo que ha sido revelado. “Como referencia al acto de Dios de revelarse a sí mismo y revelar su voluntad y propósito para la familia humana”.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup>James Swanson, “ἀποκάλυψις”, en *Dictionary of Biblical Languages With Semantic Domains: Greek (New Testament)* (Oak Harbor: Logos Research Systems, Inc., 1997).

<sup>2</sup>Ibíd.

<sup>3</sup>Peter M. Van Bemmelen, “Revelación e inspiración”, en *Tratado de teología adventista del séptimo día*, ed. George W. Reid (Buenos Aires: Asociación Casa Editora

En el AT es una traducción del hebreo *gālāh* que también expresa la idea de descubrir algo que está cubierto u oculto. “Y cuando él se acueste, notarás el lugar donde se acuesta, e irás y descubrirás ( תגלית ) sus pies” (Rut 3:4).

“Entonces el secreto fue revelado ( גלית ) a Daniel en visión de noche”, (Dan 2:19).

Además, se usan otras palabras y frases para describir revelaciones divinas tales como los verbos.

*The Seventh-day Adventist Encyclopedia* define revelación de la siguiente manera:

La automanifestación de Dios, por el cual su carácter, voluntad y presencia se dan a conocer a la humanidad es a través de los escritos de los profetas, a través de la iluminación del intelecto por el Espíritu Santo, a través de las obras de la naturaleza, y por medio de las experiencias providenciales. La revelación suprema de la voluntad divina vino por medio de la encarnación, la vida, el ministerio y enseñanzas de la segunda persona de la Deidad [conocido] como Hijo de Dios e Hijo de hombre.<sup>4</sup>

Podríamos resumir que es el acto mediante el cual Dios se da a conocer a sí mismo, así como su voluntad y propósito para la familia humana. La esencia de la revelación divina puede resumirse diciendo que Dios se da a conocer por medio de palabras y actos a través de canales diferentes, pero con mayor plenitud en la persona de Jesucristo.<sup>5</sup>

### Inspiración

Es interesante notar que Jesús a menudo recurría a las escrituras o las citaba, esto nos muestra que él estaba seguro que en ellas estaba el poder divino (Mateo 4:4; Juan 10:35). Del mismo modo, Pablo aceptaba que las escrituras provenían de un origen

---

Sudamericana, 2009), 28.

<sup>4</sup>*The Seventh-day Adventist Encyclopedia*, ed. rev. 1996, ver “Revelation”.

<sup>5</sup>Ibíd.

divino (2 Timoteo 3:16), refiriéndose a ellas como “las Santas Escrituras” (Romanos 1:2), “la palabra de Dios” (3:2) y “las Sagradas Escrituras” (2 Timoteo 3:15). Sin embargo, no hay acuerdo sobre qué significa exactamente “inspiración”.<sup>6</sup> Finalmente, ningún autor bíblico presenta una discusión detallada del tema.

La palabra “inspiración” aparece solo una vez en toda la Biblia. La palabra viene del adjetivo θεόπνεστος encontrar, en 2 Timoteo 3:16; y literalmente significa “inspirada por Dios”.<sup>7</sup> Benjamín Warfield concluye que la “Escritura es llamada theópneustos para designarla como ‘inspirada por Dios’, el producto de la inspiración divina”; de este modo “las Escrituras deben su origen a una actividad de Dios, el Espíritu Santo, y son su creación en el sentido más elevado y verdadero”.<sup>8</sup>

De la misma manera que revelación, el significado y el mecanismo de la inspiración se toma indirectamente a partir de dos versos de la Biblia y uno debe esperar la explicación bíblica de los estudiosos. La Biblia dice que fue inspirada por Dios; Él es el autor, más que el escritor de la Sagrada Escritura. Los adventistas creen que inspiración “es el método de Dios que influye y dirige las mentes de los hombres en el proceso de hacer de ellas los canales de la revelación divina”.<sup>9</sup>

Si bien la palabra “inspiración” se concentra primariamente en la actividad del Espíritu Santo, un estudio cuidadoso de la información bíblica muestra con claridad que,

---

<sup>6</sup>Van Bemmelen, 40.

<sup>7</sup>Robert L. Thomas, “θεόπνεστος”, en *New American Standard Hebrew-Aramaic and Greek Dictionaries* (Anaheim: Foundation Publications Inc., 1998).

<sup>8</sup>Van Bemmelen, 40.

<sup>9</sup>Siegfried H. Horn, *The Seventh-day Adventist Bible Dictionary* (Hagerstown, MD: Review and Herald, 1979), 524.

tanto la actividad humana como la divina, intervinieron en el proceso por medio del cual las Escrituras fueron escritas.

### **Ellen White y la inspiración de sus escritos**

Al observar la vida y obra de Ellen White, notamos que ella fue inspirada por Dios. En primer lugar, hay que señalar que no existen grados de inspiración.<sup>10</sup> Un profeta no puede ser inspirado en mayor grado o menor que otro profeta. “Por lo tanto, debemos concluir que el Espíritu Santo, quien inspiró a los escritores bíblicos, también inspiró a Ellen White en el mismo grado”.<sup>11</sup>

Algunos adventistas creen en la inspiración de pensamiento, de acuerdo a una cita que ella escribió:

No son las palabras de la Biblia las inspiradas, sino los hombres son los que fueron inspirados. La inspiración no obra en las palabras del hombre ni en sus expresiones, sino en el hombre mismo, que está imbuido con pensamientos bajo la influencia del Espíritu Santo. Pero las palabras reciben la impresión de la mente individual. La mente divina es difundida. La mente y voluntad divinas se combinan con la mente y voluntad humanas. De ese modo, las declaraciones del hombre son la palabra de Dios.<sup>12</sup>

En otras palabras, Ellen White recibió la inspiración de pensamiento<sup>13</sup> de la

---

<sup>10</sup>Ver: Timm, “A History of Seventh-day Adventist Views on Biblical and Prophetic Inspiration (1844–2000)”, *Journal of the Adventist Theological Society* 10, no. 1-2 (1999): 486-542; Frank M. Hasel, “Revelation and Inspiration”, en *The Ellen G. White Encyclopedia*, eds. Jerry Moon y Denis Fortin (Hagerstown, MD: Review and Herald, 2013); 1087-1101; Hasel, “Inspiration, Degrees of”, en *The Ellen G. White Encyclopedia*, 895-897; Damsteegt, “The Inspiration of Scripture in the Writings of Ellen G. White”, *Journal of the Adventist Theological Society* 5 no. 1 (1991): 155-179.

<sup>11</sup>Gerhard Pfandl, *El don de profecía: El lugar de Elena de White en la iglesia remanente de Dios* (Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2008), 59.

<sup>12</sup>White, Manuscrito 24, 1886, Centro de Investigación White, Universidad Peruana Unión, Ñaña, Lima, Perú.

<sup>13</sup>Pfandl, *El don de profecía*, 61.



misma manera que los profetas bíblicos. Esto indica que el escritor recibe la visión, el sueño o el pensamiento y lo escribe en sus propias palabras. Asimismo, el Espíritu Santo se asegura que las palabras usadas presenten la verdad de Dios correctamente. Ellen White declara que “la mente y la voluntad divinas se combinan con la mente y voluntad humanas, de este modo las declaraciones del hombre son la palabra de Dios”.<sup>14</sup>

Es así como Dios se revela al profeta, en este caso a Ellen White, mediante visiones u otras maneras en las que Dios pudo revelarse. No obstante, ella también investigaba para poder dar el mensaje claramente. En la introducción de su libro *El conflicto de los siglos*, escribió:

...En algunos casos, cuando he encontrado que un historiador había reunido los hechos y presentado en pocas líneas un claro conjunto del asunto, o agrupado los detalles en forma conveniente, he reproducido sus palabras, no tanto para citar a esos escritores como autoridades, sino porque sus palabras resumían adecuadamente el asunto.<sup>15</sup>

Para Ellen White, la Biblia es entendida por aquellos que la aceptan como la palabra de Dios: tomo la Biblia tal como es, como la palabra inspirada. Ella creía que la Biblia fue dada con propósitos prácticos y que nadie necesita perderse por falta de conocimiento a menos que cierre los ojos voluntariamente.<sup>16</sup>

En la declaración de las creencias fundamentales votadas por la Conferencia General de los Adventistas del Séptimo Día en Dallas, en abril de 1980,<sup>17</sup> el preámbulo

---

<sup>14</sup>White, *Mensajes selectos* (Doral, FL: Asociación Publicadora Interamericana, 2009), 1:24.

<sup>15</sup>White, *El conflicto de los siglos* (Buenos Aires, Argentina: Asociación Casa Editora Sudamericana, 1997), 14.

<sup>16</sup>White, *Mensajes selectos*, 1:19

<sup>17</sup>Yearbook, 1980.

dice: Los Adventistas del Séptimo Día aceptan la Biblia como su único credo y sostienen que ciertas creencias fundamentales son enseñanzas de las Sagradas Escrituras.

El primer artículo de esa declaración refleja la comprensión de la iglesia en relación con la inspiración y autoridad de los escritos de la Sra. Elena G. de White, y la relación que estos guardan con las Sagradas Escrituras.

Las Sagradas Escrituras: Las Sagradas Escrituras son la Palabra escrita de Dios, dadas por inspiración divina a través de los Santos Hombres de Dios movidos por el Espíritu Santo. En esta Palabra, Dios ha proporcionado al hombre el conocimiento necesario para la salvación. Las Santas Escrituras constituyen la infalible revelación de su voluntad. Ellas son la medida del carácter, la prueba de la experiencia, el revelador autorizado de las doctrinas y el registro confiable de los actos de Dios en la historia (2 Pedro 1:20, 21; 2 Tim. 3:16, 17; Salmos 119:105, Prov. 30:5, 6; Isa. 8:20; Juan 17:17; 1 Tes. 2:13; Heb. 4:12).

El Espíritu de Profecía: Uno de los dones del Espíritu Santo es el Don profético. Este don es una marca de la iglesia remanente y fue manifestado en el ministerio de Elena G. de White. Como mensajera del Señor, sus escritos son una fuente continua y autoritativa de Verdad, la cual provee para la iglesia consuelo, dirección, instrucción y corrección. Estos escritos también hacen claro que la Biblia es la medida por la que toda enseñanza y experiencia debe ser probada (Joel 2:28, 29; Hechos 2:14-21; Hebreos 1:1-3; Apoc. 12:17; 19:10).

### **La Infabilidad**

La infabilidad es una característica que solo le pertenece a Dios, no a sus mensajeros. Aunque el mensaje que Dios revela a través de sus mensajeros es sin error, el mensaje es comunicado mediante mensajeros proclives al error, falibles. Es por esto que

Ellen White llamó a los profetas ‘escribientes de Dios’, y no su pluma. Ella afirmó: “acerca de la infabilidad, nunca pretendí tenerla. Solo Dios es infalible”.<sup>18</sup>

Ellen White reconoció la distinción entre información ordinaria y el mensaje divino: “Hay oportunidades cuando deben declararse cosas comunes y se debe dar información que ha pasado de un obrero a otro. Tales palabras, tal información, no son dadas bajo la inspiración especial del Espíritu de Dios. Se hacen preguntas a veces que no tienen nada que ver con temas religiosos, y esas preguntas deben ser contestadas. Conversamos acerca de casa y tierra, transacciones comerciales y ubicación para nuestras instituciones, sus ventajas y desventajas”.<sup>19</sup>

Finalmente, esta cita podría verse corroborada con la afirmación del Instituto de Investigación Bíblica de la Asociación General de los Adventistas del Séptimo Día, publicada en 1982, que dice: “Creemos que Ellen White fue inspirada por el Espíritu Santo y que sus escritos son el producto de esa inspiración, y son específicamente aplicables y dotados de autoridad, especialmente para los adventistas del séptimo día”.<sup>20</sup>

### **Reglas hermenéuticas**

La hermenéutica es la ciencia de interpretar los documentos literarios. Usamos este término cuando intentamos comprender los escritos de autores seculares como Homero, Platón y Shakespeare, como también los de escritores inspirados como Moisés,

---

<sup>18</sup>White, *Mensajes selectos*, 1:23

<sup>19</sup>Ibíd., 3:64.

<sup>20</sup>Biblical Research Institute, “Report on Hope International and Associated Groups”, Biblical Research Institute General Conference of Seventh-day Adventists, <https://www.adventistbiblicalresearch.org/materials/independent-ministries-and-others/report-hope-international-and-associated-groups> (consultado el 6 de diciembre de 2015).

Pablo y Ellen White.<sup>21</sup> Las reglas hermenéuticas nos ayudan a entender qué querían decir los escritores con lo que dijeron. Ellen White notó la necesidad de la hermenéutica cuando sugirió: “Volvamos con los ojos de la imaginación a ese escenario” y sentémonos “con los discípulos” en el Monte de las Bienaventuranzas” (Mat. 5). “Si comprendemos lo que significaban las palabras de Jesús para quienes las oyeron, podremos percibir en ellas nueva vida y belleza, y podremos aprovechar sus lecciones más profundas”.<sup>22</sup>

Davidson señala que “la palabra griega traducida ‘declaraba’ [‘interpretaba’] en Lucas 4:27 es *diermeneneuo* (*diá + hermeneuo*), raíz del vocablo “hermenéutica”. En otras palabras, “la hermenéutica es la ciencia de la interpretación. La hermenéutica bíblica es el estudio de los principios y procedimientos básicos para interpretar fiel y exactamente la Palabra de Dios”.<sup>23</sup>

En este contexto, Davidson vuelve a señalar que podemos deducir tres tareas principales de la hermenéutica:

- (1) Entender lo que los escritores humanos de las Escrituras deseaban comunicar a sus oyentes o lectores (ver Hch 2:25-31).
- (2) Captar lo que el Autor divino deseaba comunicar por medio de las palabras de la Biblia, las cuales no siempre fueron entendidas plenamente por el escritor humano o sus contemporáneos (1 P 1:10-12).
- (3) Aprender a comunicar y aplicar tanto la forma como el contenido del

---

<sup>21</sup>Raoul Dederen, “Introduction to Hermeneutics”, *A Symposium on Biblical Hermeneutics*, ed., Gordon M. Hyde (Washington, DC: Instituto de Investigación Bíblica, 1974), 1-2.

<sup>22</sup>White, *El discurso maestro de Jesucristo*, 7.

<sup>23</sup> Richard M. Davidson, “Interpretación bíblica”, en *Tratado de Teología Adventista del Séptimo Día*, ed. George W. Reid (Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2009), 70. Cf. Bernard C. Lategan, “Hermeneutics”, en *The Anchor Bible Dictionary*, ed. David Noel Freedman (New York: Doubleday, 1992), 3:149; Walter C. Kaiser, Jr. y Moisés Silva, *An Introduction to Biblical Hermeneutics: The Search for Meaning* (Grand Rapids, MI: Zondervan, 1994), 15.

mensaje bíblico a los seres humanos hoy (ver Mt 5:17-48; 1 P 1:15, 16).<sup>24</sup>

Es interesante tener en cuenta que, los principios para interpretar la Biblia son aplicables también a los escritos inspirados de Ellen White. Al respecto, Pfandl hace bien al afirmar que:

Los principios para interpretar la Biblia pueden ser usados cuando interpretamos los escritos de Elena G. de White, aun cuando la autoridad de la Biblia esté por encima de la autoridad de esos escritos. Por tanto, a la hora de usar e interpretar lo que escribió, debemos aplicar a sus escritos los mismos principios hermenéuticos que aplicamos a las Escrituras.<sup>25</sup>

En la presente investigación se tomarán los principios hermenéuticos de Ekkehardt Mueller, George Knight, Herber Douglas. Mueller presenta 10 pasos esenciales de interpretación: (1) Buscar a Dios en oración: Puesto que la Biblia es la Palabra de Dios, la iluminación del Espíritu Santo es esencial para su debida comprensión. (2) Leer el texto: Para familiarizarnos con el pasaje, el texto debe leerse atentamente repetidas veces, preferiblemente en su contexto más abarcante. (3) Usar la mejor traducción posible: La Biblia hace hincapié en la necesidad de que se conserve sin adiciones y sin quitarle nada. (4) Traducir el texto: En un texto existen matices y opciones que ninguna traducción podrá capturar jamás.

Los traductores ya han tomado ciertas decisiones, y aun la mejor traducción es ya una interpretación. (5) Investigar el contexto: distinguir entre el contexto histórico-cultural y el contexto literario. (6) Analizar el texto: Incluye la investigación de la estructura del texto, de su forma literaria, de palabras individuales, de expresiones y

---

<sup>24</sup>Davidson, 70.

<sup>25</sup>Ver Gerhard Pfandl, “Elena G. de White y la hermenéutica”, en *Entender las Escrituras: El enfoque adventista*, ed. George W. Reid (Doral, DL: Asociación Publicadora Interamericana, 2009), 379.

frases y de unidades mayores. (7) Efectuar un análisis teológico: Aquí se abordan los siguientes temas y cuestiones: ¿Qué temas y contenidos teológicos se discuten en el texto bíblico objeto de estudio? ¿Cómo se desarrollan? ¿Qué posición ocupan dentro del contexto del libro en su conjunto? ¿Qué relación mantienen con el mensaje global de las Escrituras? (8) Aplicar el texto: Después de que un texto sea debidamente entendido en su situación original podemos llegar al paso de su aplicación. La aplicación es sumamente importante. Si se omite, la audiencia o los lectores pueden tener la impresión de que estamos considerando únicamente la historia. (9) Utilizar recursos adicionales: Es conveniente usar recursos adicionales. Pueden resultar especialmente útiles a la hora de aportar información histórica, exegética y teológica de fondo, y (10) Dedicar tiempo. Si bien es cierto quizá no todos estos pasos podrían ser aplicados a los escritos de Ellen White.<sup>26</sup>

De manera más específica George Knight bosqueja los 10 pasos para interpretar los escritos de Ellen White:<sup>27</sup>

(1) Hay que concentrarse en los temas centrales y ver el contexto, pues este provee el contexto adecuado para un entendimiento correcto de cualquier otro problema.

(2) Es necesario enfatizar lo importante, de lo que la misma Ellen White hablaba consecutivamente.

---

<sup>26</sup>Pfandl, “Elena G. de White y la hermenéutica”, 392-401.

<sup>27</sup>Knight, “Principios para interpretar los escritos de Elena G. de White”, *Berit Olam* 12, no. 1 (2015): 43-74. Cf. Knight, “Interpretation of Ellen G. White’s Writings”, en *The Ellen G. White Encyclopedia*, 900-903. Knight es profesor emérito de Historia Eclesiástica en la Universidad Andrews que ha trabajado en esta área.

(3) Estudiar toda la información disponible en sus cartas, manuscritos, y libros del tópico que se va a tratar. Es necesario juntar todas las declaraciones de un tema determinado para poder ver el espectro completo de su consejo en dicho tópico, y el principio detrás de sus diferentes palabras cuando ella dio el consejo.

(4) Es oportuno y necesario evitar las interpretaciones extremas. Ellen White era moderada, no extremista. Jamás dijo que sus consejos sean la última palabra.<sup>28</sup>

(5) Se debe tomar en consideración el tiempo y el lugar para no hacerle decir lo que nunca quiso que se diga.

(6) Estudiar cada declaración en su contexto literal y no solamente por separado o por fragmentos de párrafo.

(7) Reconocer el entendimiento de Ellen White de lo ideal y lo real. Algunas veces ella hace declaraciones acerca de lo ideal, a pesar que las circunstancias a menudo no permitían una solución ideal. Normalmente aconsejaba tratando de encontrar la mejor solución dentro de las circunstancias que se presentaban.

(8) ¡Usar el sentido común! Los consejos dados en sus libros no resuelven todos los problemas. Ella impulsa a las personas a apelar a su sentido común basado en los principios encontrados en la Biblia y solo la Biblia.

(9) Descubrir los principios fundamentales. A pesar de que algunos de sus consejos específicos no sean prácticos hoy en día, a menudo hay principios fundamentales que pueden ser aplicados adaptándolos al tiempo y las circunstancias.

(10) Asegurarse que Ellen White en realidad lo dijo. Las personas llevan por mal camino declaraciones que en realidad ella nunca pronunció. Considerando y aplicando

---

<sup>28</sup>Knight, "Interpretation of Ellen G. White's Writings", 900-903.

estas directrices, mostrarán ser de bendición para las futuras lecturas de los escritos de Ellen White.<sup>29</sup>

Por su parte, Douglas, propone los siguientes principios enfocados directamente a la reforma pro salud.<sup>30</sup>

El primer principio, que se aplica a todas las áreas de las responsabilidades cristianas, es que cada uno conozca por sí mismo cuál es su “deber conocido”.<sup>31</sup> Revela el corazón de un rebelde, un problema más profundo que un asunto de dieta. En otras palabras, oír las instrucciones que Dios confirmó a través de Ellen White pero no incorporarlas a la vida de uno, abre la puerta a otras tentaciones y a las tinieblas espirituales. El segundo principio es que debiéramos hacer lo mejor posible bajo toda circunstancia. En Australia, durante la década de 1890, era difícil encontrar una dieta de calidad y la carne era el alimento más económico disponible.<sup>32</sup> El tercer principio es evitar “todo lo perjudicial”.<sup>33</sup> Cuarto principio: “Usar cuerdamente lo que es saludable”.<sup>34</sup> El quinto principio pone énfasis en el dominio propio. “La excesiva indulgencia en comer, beber, dormir, y ver, es pecado”. La indulgencia propia se manifiesta a menudo “en el vestir” y en el “exceso de trabajo”, con lo que se indica que la mente no está “bajo

---

<sup>29</sup>Knight, “Interpretation of Ellen G. White’s Writings”, 900-903.

<sup>30</sup>Douglas, 310-311.

<sup>31</sup>Douglas, 310-311.

<sup>32</sup>Ibíd.

<sup>33</sup>Ibíd.

<sup>34</sup>Ibíd.



el dominio de la razón y la conciencia”.<sup>35</sup> El sexto principio es que no debiéramos prescribir “un régimen [alimenticio] definido”.<sup>36</sup> El séptimo principio revela una actitud solícita y compasiva: no debiera urgirse una dieta sin carne hasta que estén disponibles los sustitutos apropiados de la proteína y se comprendan las razones para la sustitución de la carne.<sup>37</sup> Octavo principio: Destaca la motivación que hay detrás de la reforma pro salud. La reforma pro salud no es un conjunto de deberes por los cuales impresionamos a Dios (legalismo). Antes bien, es una revelación más de un Dios amante en cuanto a cómo evitar mejor las circunstancias tristes que resultan de decisiones equivocadas.

La reforma pro salud contiene esas instrucciones que apresurarán el desarrollo del carácter y una vida de servicio, lo que es el objeto de la redención y el propósito de la existencia (ético). El consumo de carne, por ejemplo, nunca ha sido una “prueba de discipulado” en la Iglesia Adventista.<sup>38</sup> Noveno principio: Ella no intentaba ser conciencia para otros, ni hacía “inspecciones” en las mesas de aquellos que seguían más lentamente la luz progresiva.<sup>39</sup> El décimo principio permea los nueve anteriores: Debemos razonar de causa a efecto.<sup>40</sup>

---

<sup>35</sup>Douglas, 310-311.

<sup>36</sup>Ibíd.

<sup>37</sup>Ibíd.

<sup>38</sup>Ibíd.

<sup>39</sup>Ibíd.

<sup>40</sup>Ibíd.

## CAPÍTULO 3

### ANÁLISIS DE CITAS CONTROVERSIALES DE ELLEN WHITE ACERCA DE LA CARNE.

A continuación, se analizarán algunas declaraciones de Ellen White con relación a la carne, la mayoría de estas citas se encuentran en la compilación Consejos sobre el Régimen Alimenticio. Las citas a menudo han sido objeto de controversia por parte de los grupos de la disidencia ya que estos presentan el asunto de la carne como prueba para ser un verdadero discípulo.

Tales enseñanzas han influido en miembros de la Iglesia Adventista del Séptimo Día, teniendo interrogantes acerca de la veracidad de tales postulados.<sup>1</sup> Estas declaraciones fueron dadas entre los últimos años de la década de 1890 cuando Ellen White se encontraba en Australia, y principios de la década de 1900 cuando se estableció en los Estados Unidos, hacia el sur.

#### **Cita 1**

“Los que esperan la venida del Señor, con el tiempo eliminarán el consumo de carne; la carne dejará de formar parte de su régimen”.

Cita original Christian Temperance and Bible Hygiene (CTBH) 119, 1890

Among those who are waiting for the coming of the Lord, meat-eating will eventually be done away; flesh will cease to form a part of their diet. We should ever

---

<sup>1</sup>Fagal, 47-48.

keep this end in view, and endeavor to work steadily toward it. I cannot think that in the practice of flesh-eating we are in harmony with the light which God has been pleased to give us.<sup>2</sup>

Existen 7 referencias de esta cita que se encuentran en: *Child Guidance*<sup>3</sup>, *Counsels for the Church*<sup>4</sup>, *Counsels on Health*<sup>5</sup>, *Last Day Events*<sup>6</sup>, *Testimony Studies on Diet and Foods*,<sup>7</sup> *Maranatha*.<sup>8</sup> Estas citas fueron tomadas como se encuentran en el original.

Traducción en español:

Los que esperan la venida del Señor, con el tiempo eliminarán el consumo de carne; la carne dejará de formar parte de su régimen. Siempre debiéramos tener este fin en cuenta, y esforzarnos para avanzar firmemente hacia él. No puedo pensar que en la práctica del consumo de carne nos hallemos en armonía con la luz que a Dios le ha agradado darnos.<sup>9</sup>

---

<sup>2</sup>White, *CTBH*, 119.

<sup>3</sup>White, *Child Guidance* (Washington, D.C.: Review and Herald Publishing Association, 1954), 383.2.

<sup>4</sup>White, *Counsels for the Church*. (Nampa, ID: Pacific Press Publishing Association, 1991), 231.7, 380. 4.

<sup>5</sup>White, *Counsels on Health*. (Mountain View, CA: Pacific Press Publishing Association, 1923), 450.1.

<sup>6</sup>White, *Last Day Events* (Boise, ID: Pacific Press Publishing Association, 1985), 81.5.

<sup>7</sup>White, *Testimony Studies on Diet and Foods* (Loma Linda, CA: College of Medical Evangelists, 1926) 64.5.

<sup>8</sup>White, *Maranatha* (Washington, D.C.: Review and Herald Publishing Association, 1976), 62.6.

<sup>9</sup>White, *Consejos sobre el régimen alimenticio* (Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2008), 481.

## La traducción ideal

Entre esos que están esperando la venida del Señor, el consumo de la carne eventualmente será puesta a un lado, la carne dejará de ser parte de la dieta, deberíamos mantener este fin en mente. Y tratar de trabajar de manera constante hacia ella. No puedo pensar que la costumbre de comer carne, esté en armonía con la luz que Dios ha placido darnos.

Hay una variante, “los que están esperando”, indica una acción continua en el presente, que se proyecta hacia un porvenir.

## Análisis literario

Palabras claves: “venida del Señor”, “carne, dieta”, “con el tiempo,” “debiéramos”, “luz que Dios ha dado”.

Flesh meat: hace referencia a la carne, es un término para denotar carne fresca.

Coming of the lord: se refiere a la segunda venida del Señor Jesucristo.

La palabra debiéramos es la traducción de Should, que indica deber, no es un imperativo, es un consejo. Por lo tanto, el asunto es educarse para subsistir con frutas, granos y verduras. La manera de educarse es implementar en los sanatorios la dieta adecuada, o sea, reemplazar la alimentación malsana por la alimentación ideal, la luz que Dios ha dado. “Una y otra vez se me ha mostrado que Dios está tratando de llevarnos de vuelta, paso a paso, a su diseño original, que el hombre debe subsistir sobre los productos naturales de la tierra”.<sup>10</sup>

Eventualmente dejará, *verdad progresiva*. Para el año 1890 el asunto de prescindir de la carne y de sus sustitutos, no era tan claro, no obstante Ellen White para el año 1909 ya ha madurado el concepto, ha vivido experiencias en los sanatorios, sabe de la lucha

---

<sup>10</sup>White, *Consejos sobre el régimen alimenticio*, 454.

que hay para descartar la carta de los mismos, pero también comprende el ideal de Dios con respecto a la reforma pro salud.

Dieta: consiste cuando algún artículo o artículos, constituyen la base de la alimentación, es decir, se depende de estos para subsistir. En este caso la carne como alimentación.

### Contexto histórico

La cita en su contexto anterior menciona a los que están relacionados de una forma u otra con las instituciones de salud o sanatorios, a los tales se les da este consejo.

Todos los que están relacionados con nuestras instituciones de salud, deben educarse para subsistir con frutas, granos y verduras. Si tienen estos principios, serán verdaderos reformadores, y de esta manera podrán educar su gusto si este se hallase pervertido. Igualmente, su influencia sobre los demás será agradable a Dios.<sup>11</sup>

El propósito consistía en que se descartara la carne de los sanatorios, esto se logró después de muchas luchas en 1898 en el sanatorio de Battle Creek. Sin embargo, en el sanatorio de Santa Helena, California, el cambio se efectuó solo hasta el año 1903.<sup>12</sup>

Desde el año de 1884, White estaba luchando por esto, ella dijo: “Cuando visito el instituto de salud, veo que hay un señalado apartamiento de la reforma pro salud sobre el asunto del consumo de la carne, y estoy convencida de que debe de haber un cambio”.<sup>13</sup>

Al llegar el año de 1890, es decir 6 años más tarde, el ideal de White continúa siendo el mismo, de descartar por completo la carne, no obstante, hay situaciones

---

<sup>11</sup>White, *CTBH*, Manuscrito 119.

<sup>12</sup>White, *Consejos sobre el régimen alimenticio* (Miami: Asociación Publicadora Interamericana, 1975) 485.

<sup>13</sup>Ibíd., 486.

adversas. Por lo tanto, White está hablando del principio del Ideal y no de la realidad. Todos los que están relacionados con nuestras instituciones de salud deben educarse a sí mismos para subsistir con las frutas, granos y verduras.

### Contexto teológico

El ideal de Dios según Ellen White es que el hombre regrese a la alimentación del Edén (Gn 1:29)<sup>14</sup>, que consistía en no comer carne. 2. White acepta la segunda venida de Jesús como un evento inminente (Jud 14, Mat 24:30)<sup>15</sup>, y es clara al enfatizar que no se ha de Juzgar al que le lleve más tiempo, asumir tal reforma (Rom 14:3; Mat 7:1).

### Aplicación

Para dar claridad a la cita en cuestión, es necesario leer todo el capítulo del manuscrito donde se encuentra dicha cita. Se recuerda que temperancia cristiana e higiene bíblica son una serie de consejos escritos por Jaime y Ellen White acerca de la salud. No se precisa un destinatario definido, sin embargo, son declaraciones oportunas donde se muestra la voluntad de Dios. El manuscrito en su contexto presenta algunos principios tácitos acerca de la reforma de la salud y de la interpretación.

### Principio del Ideal

“Deberíamos educarnos (ideal), no solo para vivir en armonía con las leyes de la salud, sino también para enseñar a otros el mejor camino”.<sup>16</sup>

---

<sup>14</sup>Dios dio a Adán y a Eva el alimento que la raza humana debía consumir, era contrario a su plan quitar la vida a algún ser viviente, ver *Spiritual Gifts IV*, 120-121.

<sup>15</sup>White, *Consejos sobre el régimen alimenticio* (Miami: Asociación Publicadora Interamericana, 1975), 173.

<sup>16</sup>White, *CTBH*, Manuscrito 119.

### **Principio del descuido de un deber conocido**

Muchos que profesan creer las verdades para este tiempo, están lamentablemente ignorando la salud y la temperancia, ellos necesitan ser educados.<sup>17</sup>

### **Principio de la verdad progresiva e ideal realidad**

“La conciencia debe ser despertada al deber de practicar los principios de la verdadera reforma... nuestros ministros deberían llegar a ser inteligentes sobre esta cuestión, no se deben dejar desviar por los que llaman extremistas. Educar, educar, educar, es el mensaje que me ha sido impresionado a mí”.<sup>18</sup>

### **Principio de saber reemplazar los alimentos**

No debiera urgirse una dieta sin carne hasta tanto estén disponibles los sustitutos apropiados de la proteína y se comprendan las razones para la sustitución de la carne.<sup>19</sup>

Ellen White argumentando sobre este punto dice: “No todos pueden comer lo mismo. Ciertos alimentos que son apetitosos y saludables para una persona, bien pueden ser desabridos y aun nocivos para otra”.<sup>20</sup>

### **Principio de alimentarse para mejorar la salud y principio de la verdad en progreso**

El médico va a enseñar a los pacientes cómo formar hábitos correctos, y para ayudar a la naturaleza en su obra de restauración por un uso racional de sus propios remedios simples.<sup>21</sup>

Este trabajo de los médicos es una labor que lleva tiempo. Cambiar los hábitos es todo un proceso. Nuevamente se aplica el principio de interpretación que dice que la

---

<sup>17</sup>White, *CTBH*, Manuscrito 119.

<sup>18</sup>Ibíd.

<sup>19</sup>Ibíd.

<sup>20</sup>Ibíd., 233

<sup>21</sup>Ibíd.

verdad es progresiva, los cambios se van efectuando poco a poco, y este es el centro del estudio de la carta.

Ahora, otra porción del manuscrito que da un contexto adecuado, es esta que dice:

En todas nuestras instituciones de salud debe hacerse una característica especial de la obra para dar instrucción en lo que respecta a las leyes de la salud. Los principios de la reforma de la salud deben ser cuidadosamente y a fondo ajustados ante todos los pacientes y los ayudantes. Este trabajo requiere valor moral, pues mientras muchos se beneficiarán de estos esfuerzos, los demás se sentirán ofendidos.<sup>22</sup>

Notemos que dice: en nuestras instituciones de salud debe hacerse (nuevamente la palabra should, que ya ha sido analizada, y que indica deber, no imposición). Luego habla de que los principios de la reforma pro salud deben (should) ser cuidadosamente ajustados.

Ahora la cita a estudiar:

Entre los que están a la espera de la venida del Señor, el consumo de carne, finalmente será eliminado; la carne dejará de formar parte de su dieta. Siempre debiéramos mantener este fin, y tratar de trabajar de manera constante hacia ella. No puedo pensar que la práctica de comer carne esté en armonía con la luz que Dios ha tenido a bien darnos.<sup>23</sup>

También se ha traducido la palabra “finalmente”, “tiempo”. Las dos palabras son evidencia de un proceso, luego de una larga experiencia. Luego dice el manuscrito, dejará de ser parte de su régimen. Aquí está tratando de un acontecimiento en lo porvenir, en inglés (will) auxiliar para futuro, indicando que es el proceso antes mencionado.<sup>24</sup>

---

<sup>22</sup>White, CTBH, Manuscrito 119.

<sup>23</sup>Ibíd.

<sup>24</sup>Webster's Dictionary 1828, “Will”, American Dictionary of the English Language, <http://webstersdictionary1828.com/Dictionary/will> (consultado el 12 de diciembre del 2015).



Dejará: otro asunto importante es la palabra dieta, o régimen. La cita dice: “la carne dejará de formar parte de su dieta o régimen”. ¿En qué consiste el término régimen para Ellen White?

Las siguientes citas proporcionarán claridad:

Conozco familias que han cambiado de un régimen a base de carne a otro deficiente. Su alimento es tan mal preparado que repugna al estómago; y estas personas me han dicho que la reforma pro salud no les asienta, pues están perdiendo su fuerza física. Esta es la razón por la cual algunos no han tenido éxitos en sus esfuerzos para simplificar su alimentación.<sup>25</sup>

“Debe ejercerse gran cuidado al efectuarse el cambio de un régimen con carne a un régimen vegetariano, para proveer la mesa con artículos sabiamente preparados, y bien cocinados”.<sup>26</sup>

La razón por la cual muchos se han desanimado al poner en práctica la reforma pro salud es que no han aprendido a cocinar de tal manera que los alimentos adecuados, preparados con sencillez, replacen el régimen al cual han estado acostumbrados.<sup>27</sup>

Y otra, “la debida preparación de los alimentos es uno de los trabajos más importantes. Especialmente donde la carne no constituye el principal artículo de la alimentación”.<sup>28</sup>

Según se muestra en estas citas, un régimen consiste cuando algún artículo o artículos, constituyen la base de la alimentación, es decir, se depende de estos para subsistir. En este caso la carne como alimentación.

---

<sup>25</sup>White. *Consejos sobre el régimen alimenticio* (Buenos Aires: Casa Editora Sudamericana, 2000), 235.

<sup>26</sup>White, Manuscrito 3, 1897, Centro de Investigación White, Universidad Peruana Unión, Ñaña, Lima, Perú.

<sup>27</sup>White, *CTBH*, Manuscrito 119.

<sup>28</sup>Elena, G. White, Carta 60a, 1890, Centro de Investigación White, Universidad Peruana Unión, Ñaña, Lima, Perú.

Ellen White después de la visión de Otsego sobre la salud, continuó comiendo carne hasta 1894 en que ella nunca volvió a comer carne. Antes de la visión, ella creía que “dependía de una dieta de carne para tener vigor... en realidad en ese entonces ella era una gran consumidora de carne; la carne era su principal artículo alimenticio”.<sup>29</sup>

La cita estudiada termina diciendo: “no puedo pensar que el comer carne, esté en armonía con la luz que el Señor me ha dado”. White menciona a los que la comen para satisfacer sus deseos, y que no hacen un ápice para hacer una reforma, pudiendo efectuarla.

En conclusión, la cita presenta el ideal de Dios, que consiste en llegar a prescindir de la carne en el régimen alimenticio; y puesto que Dios desea un pueblo sano y perfecto, este ha de prepararse dejando a un lado lo que es perjudicial, como lo es la carne. Pero tal cambio se dará con el tiempo, es decir progresivamente, además enfatiza acerca de lo importante que es saber preparar platos apetitosos y saludables para que la transición de una dieta de carne a la vegetariana sea placentera.

### **Cita 2 Carta 84 de 1898**

Let it be said that not one morsel of meat has been placed on the tables, either for physicians, managers, helpers, or patients. I said, We have confidence in our physicians that this question will be treated from a health standpoint, for dead carcasses should always be looked upon as not fit to compose the diet of Christians.<sup>30</sup>

Esta cita aparece como referencia en la siguiente parte, *Counsels on Diet and Foods*.<sup>31</sup>

---

<sup>29</sup>Douglas, 315.

<sup>30</sup>White, Carta 84, 1898, Centro de Investigación White, Universidad Peruana Unión, Ñaña, Lima, Perú.

<sup>31</sup>White, *Counsels on Diet and Foods* (Washington, D.C.: Review and Herald

### Traducción de la cita Consejos sobre el régimen alimenticio:

“Que se diga que ni un solo bocado de carne sea colocado en las mesas, ya sea para los médicos, administradores, ayudantes, o pacientes. Le dije: Tenemos confianza en nuestros médicos que esta cuestión será tratada desde un punto de vista de la salud, porque los cadáveres deben ser siempre considerados como no aptos para componer la dieta de los cristianos”.

### Análisis literario

Palabras claves: physicians: médicos, managers: administradores, helpers: ayudantes.

### Contexto histórico

Esta carta fue dirigida a J. H. Kellogg quien se encontraba en “Sunnyside”, Cooranbong, New South Wales, Australia. Y es la respuesta a un interrogante que él tenía con respecto a los consejos de Ellen White acerca de la carne en los sanatorios. La preocupación de Kellogg consistía en que White lo amonestaba a él porque se prescribía carne en su sanatorio, mientras que, en otro sanatorio, había dado otro consejo.

White le dice que tal carta fue dirigida a los Amigos en el Retiro [rural] Salud: 05 de febrero 1884). Ella les dijo que no era bueno que prescriban carne, los enfrentó diciéndoles que debían optar por este paso, no obstante, este cambio sería con el tiempo, porque no estamos preparados para este paso.<sup>32</sup>

Ahora bien, pasados 5 años de aquel incidente, ahora le escribió a Kellogg, diciendo que no debe prescribirse carne, y la cita original añade una porción que no menciona la traducción en español, y es el nombre de quienes la prescriben. La cita dice:

---

Publishing Association 1938), 114.1

<sup>32</sup>White, Carta 3, 1884, Centro de Investigación White, Universidad Peruana Unión, Ñaña, Lima, Perú.

“los médicos Caro, Rand y Maxson, han prescrito una dieta de carne para los pacientes... Yo sabía que estas recetas no estaban en el orden de Dios”.<sup>33</sup>

Por tanto, le responde a Kellogg en el asunto del instituto de salud. No estaban preparados para hacer cambios repentinos, después de usar carne en forma tan abundante como lo habían hecho. Sería necesario que ellos emplearan carne muy de vez en cuando al comienzo y que finalmente la abandonaran del todo. Trabaje de una manera más ferviente para descartar toda la carne, pero esta difícil cuestión debe ser manejada de forma discreta y sin imprudencia, puesto que la carne se usaba tres veces por día. Los pacientes debían ser educados desde el punto de vista de la salud.

Pero luego, continúa diciendo White a Kellogg, mientras asistía al congreso de la Unión de Australia, realizado en Stanmore. “Me sentí urgida por el Espíritu del Señor a abordar el caso del instituto de salud de Summer Hill, dije: que ni un solo bocado de carne debe ser colocado sobre la mesa, ora sea por los médicos, administradores, pacientes u ayudantes”.<sup>34</sup>

Aunque la reforma en cuanto al no consumo de carne es progresiva, y aunque los consejos dados son específicos a ciertas personas e instituciones, Dios trasciende los esquemas, y se puede revelar de muchas maneras. En este contexto, White fue impelida a transmitir un mensaje que el Espíritu le inspiró.

#### Análisis teológico

El principio bíblico es hacer todo para la gloria de Dios.

---

<sup>33</sup>White, Carta 3, 1884.

<sup>34</sup>White, Carta 3, 1884, Centro de Investigación White, Universidad Peruana Unión, Ñaña, Lima, Perú.

“Todo me es lícito, mas no todo conviene: todo me es lícito, mas no todo edifica. Ninguno busque su propio bien, sino el del otro. De todo lo que se vende en la carnicería comed, sin preguntar nada por causa de la conciencia” 1 Co 10:24.

“Si, pues, coméis o bebéis, o hacéis otra cosa, hacedlo todo para la gloria de Dios” 1 Co 10:31.

“Pero si alguien os dice: Esto fue sacrificado a los ídolos; no lo comáis, por causa de aquel que lo declaró, y por causa de la conciencia; porque del Señor *es* la tierra y su plenitud” 1 Co 10:28.

### Aplicación

White tiene claro el principio bíblico, de prescindir de lo perjudicial, por fundamento ético.

Y ahora la cita en estudio, que sigue de la línea anterior. “Tenemos confianza en nuestros médicos... y si la prescribían recibirían el desagrado de Dios”.<sup>35</sup>

En conclusión, esta carta fue la respuesta a los interrogantes de Kellogg, ya que él cuestiona a Ellen White de ser condescendiente acerca de promover el consumo de la carne en algunos sanatorios, mientras que en otros sanatorios reprende a quienes la comen y prescriben.

Se precisa la verdad progresiva. Ellen White va madurando en sus argumentos, y se establece también la humanidad del profeta.

No obstante, en 1903 declaró

“Si llegan pacientes que dependen tanto de la carne que piensan que no pueden vivir sin ella, trataremos de hacerles considerar el asunto desde un punto de vista

---

<sup>35</sup>White, Carta 84, 1898, Centro de Investigación White, Universidad Peruana Unión, Ñaña, Lima, Perú.

inteligente. Y si no quieren hacerlo, y están determinados a usar lo que destruye su salud, entonces se les proveerá para ellos solos, si están dispuestos a comerlo en su propia mesa y si también están dispuestos a asumir las consecuencias”.<sup>36</sup>

Continúa el principio del sentido común, y de no ser criterio de nadie.

Luego en 1908 declaró:

...hay algunos en nuestras instituciones que pretenden creer los principios de la reforma pro salud y, sin embargo, se complacen en el uso de la carne....Digo a los tales: No aceptéis puestos en las instituciones mientras rehuséis vivir los principios que esas instituciones representan.<sup>37</sup>

Ahora el caso es diferente con los pacientes. Se considera que los trabajadores de los sanatorios, que mantengan aún el gusto por la carne, no deben ser contratados.

“Instrucción se me ha dado de que los médicos que utilizan la carne fresca y la prescriben para sus pacientes no deben ser empleados en nuestras instituciones, porque decididamente participan en la educación de los pacientes con su ejemplo, promoviendo que estos se enfermen”.<sup>38</sup>

### **Cita 3 Manuscrito 64, 1901**

La cita a examinar aparece una vez en *Counsels on Diet and Foods*:

Instruction has been given me that Physicians who use flesh meat and prescribe it for their patients should not be employed in our institutions, because they fail decidedly in educating the patients to discard that which makes them sick.<sup>39</sup>

Traducción de la cita

---

<sup>36</sup>White, Manuscrito 3, 1903, Centro de Investigación White, Universidad Peruana Unión, Ñaña, Lima, Perú.

<sup>37</sup>White, Manuscrito 73, 1908, Centro de Investigación White, Universidad Peruana Unión, Ñaña, Lima, Perú.

<sup>38</sup>White. *Consejos sobre el régimen alimenticio* (Buenos Aires: Casa Editora Sudamericana, 2000) 342-433.

<sup>39</sup>White, *Counsels on Diet and Foods*, 290.5.

Instrucción me ha sido dada de que los médicos que usan carne y la prescriben para sus pacientes no deben ser empleados en nuestras instituciones, porque ellos fallan decididamente en la educación de los pacientes para descartar lo que los hace enfermar.

#### Análisis literario

Palabras claves: Flesh Meat, Institutions, Physicians, Should.

#### Contexto histórico

Esta cita se encuentra en el manuscrito 64 de 1901 donde E. G. White asume una posición clara acerca del consumo de la carne, y da instrucciones precisas sobre su prescripción como parte de algún tratamiento. Ella es enfática al recalcar que los médicos que prescriben carne no deberían ser empleados en dichas instituciones, porque según su declaración llevan a los pacientes por su propio ejemplo, complaciendo el apetito pervertido.<sup>40</sup> Es en estas circunstancias que ella (White) escribe este manuscrito, donde se puede ver reflejada su indignación por el deber no cumplido de parte de aquellos que tendrían que ser los primeros en asumir dicha postura de no comer carne.

#### Contexto teológico

En este contexto teológico se tiene claro, que hay un conocimiento pleno de que el cuerpo es el templo del Espíritu Santo. El principio de la reforma pro salud es esbozado por Ellen White:

...hay algunos en nuestras instituciones que pretenden creer los principios de la reforma pro salud, y sin embargo se complacen en el uso de la carne....Digo a los tales: No aceptéis puestos en las instituciones mientras rehuséis vivir los principios que esas instituciones representan.<sup>41</sup>

---

<sup>40</sup>White, Manuscrito 64 - parte 1, 17 de julio de 1901, Centro de Investigación White, Universidad Peruana Unión, Ñaña, Lima, Perú.

<sup>41</sup>White, Manuscrito 73, 1908, Centro de Investigación White, Universidad

1 Co 10:31 dice: “Si pues coméis o bebéis o hacéis otra cosa, hacedlo para la gloria de Dios”.

### Aplicación

Aquí ella nuevamente utiliza “Should”<sup>42</sup> (debería y no debe) que es un verbo modal, y se usa para expresar grado de posibilidad o probabilidad. Pero en esta ocasión este consejo iba añadido con un grado de censura e indignación ante los sucesos que se estaban registrando en dicho centro. Porque mientras los pacientes habían razonado en lo perjudicial del consumo de la carne para su salud física y espiritual y habían tomado la determinación de dejarla, los médicos aún no habían entendido esta norma, cuando deberían ser ellos los primeros en enseñarles acerca del no consumo de carne.

Es en este contexto en que White hace la declaración arriba expuesta, de que dichos médicos no deben ser contratados, por lo tanto, esto a nuestro entender era algo razonable, porque no se practicaba lo que se debía enseñar.

### **Cita 4 Manuscrito 24, 1902 (February 20, 1902) par. 11.**

God has provided an abundance of fruits and grains, which may be healthfully prepared and used in proper quantities. Why, then, do men continue to choose flesh meat? Can we possibly have confidence in ministers who, at tables where flesh meat is served, join with others in eating it?<sup>43</sup>

---

Peruana Unión, Ñaña, Lima, Perú.

<sup>42</sup>Webster's Dictionary 1828, “Should”, American Dictionary of the English Language, <http://webstersdictionary1828.com/Dictionary/should> (consultado el 20 de diciembre del 2015).

<sup>43</sup>White, Manuscrito 24, 1902, Centro de Investigación White, Universidad Peruana Unión, Ñaña, Lima, Perú.



### Traducción de la cita

Cita en español. Consejos sobre el régimen alimenticio:

Dios ha provisto abundancia de frutas y cereales, los cuales pueden ser saludablemente preparados y empleados en cantidades debidas. ¿Por qué, entonces, continúan los hombres eligiendo carne? ¿Podemos tener confianza en ministros que, sentados en mesas donde se sirve carne, se unen con los demás para comerla?<sup>44</sup>

### Traducción ideal

Dios ha provisto una abundancia de frutas y granos que se pueden preparar de manera saludable y ser utilizados en cantidades adecuadas. ¿Por qué, entonces, los hombres siguen eligiendo carne? ¿Pueden ser confidentes los ministros que se sientan en las mesas donde se sirve carne y se unen con otros para comerla?

Hay variantes en la traducción, como possibly, y confidence, las cuales en el español fueron traducidos como quizá en lugar de posiblemente, y confianza en lugar de confidencia.

### Análisis literario

Palabras claves: Flesh meat: denota la carne fresca de res. Ministers: hace referencia a los pastores de la iglesia como obreros del Evangelio, aunque según el contexto puede referirse a los jóvenes que se están preparando en los sanatorios, o están como aprendices en la obra del evangelio. Asimismo, también se encuentra referencia de que los colportores son llamados ministros.<sup>45</sup>

---

<sup>44</sup>White, *Consejos sobre el régimen alimenticio* (Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2008), 481.

<sup>45</sup>White, *Testimonios para la iglesia*, 4:389.

## Contexto histórico

El manuscrito titula, *estas cosas no deberían ser*. Es escrito para el año de 1902, año donde se escribieron más de 200 cartas relacionadas con el trabajo en los sanatorios, además de manuscritos donde se trata de manera general principios a tener en cuenta en los sanatorios. Ellen White se encuentra en California, donde se están estableciendo sanatorios. Por el contexto inmediato, el manuscrito parece enfocarse a la obra del sanatorio de Santa Helena en California, que también era un lugar para la preparación de jóvenes como ministros.

Me siento agradecida cuando pienso en las ventajas de que disfrutaban los colegios que se establecen cerca de nuestros sanatorios, de modo que la obra de las dos instituciones educacionales se puede combinar. Los alumnos de estos colegios, mientras se educan en el conocimiento de la verdad presente, también pueden aprender a ser ministros de sanamiento para quienes salen a servir.<sup>46</sup>

Estos ministros, conociendo los principios de la salud y la correcta alimentación que se enseña en los sanatorios, están siendo un mal ejemplo, debido a su intemperancia en el comer.

## Contexto teológico

Ellen White tiene claro que todo debe ser para la gloria de Dios, “si pues coméis o bebéis o hacéis otra cosa, hacedlo para la gloria y honra de Dios” (1 Cor 10:31). Asimismo, se ha de velar en oración para no satisfacer el apetito pervertido (1 Tes 5:17). Para lograrlo añade que se ha de tener la templanza, que es uno de los frutos del Espíritu (Gál 5:22), también se tiene claro que es necesaria la sabiduría divina para proceder: “la sabiduría que es de lo alto es primeramente pura, después pacífica, amable, benigna, llena de misericordia y de buenos frutos (Stg 3:17).

---

<sup>46</sup>White, *Consejos sobre salud*, 192.

### **Descuido de un deber conocido**

Este principio indica que, aunque teniendo la luz, y la manera para efectuar un cambio, se procede con obstinación. Es el caso de los ministros aquí citados. Estos ministros del evangelio, según White “por la intemperancia en el comer se descalifican a sí mismos para ver con claridad la diferencia entre lo sagrado y lo común, y por esta intemperancia se revela el desprecio por las advertencias del Señor”.<sup>47</sup>

### **Principio ético**

Añade White: “No hacemos de la carne una condición para la admisión de los miembros; pero debiéramos considerar la influencia que ejercen sobre otros los creyentes profesos que usan carne. Aunque el consumir la carne no es prueba de discipulado, hay una influencia en los que se abstienen de comerla”.<sup>48</sup>

Evitar “todo lo perjudicial”, “descuido de un deber conocido”, “usar cuerdamente lo que es saludable”, “asimismo ejercer el dominio propio”. Ellen White continúa argumentando: “Aquellos que dicen ser ministros del evangelio proclamando la verdad más solemne jamás dada a los mortales hacen del estómago un pozo negro”.

---

<sup>47</sup>White, Manuscrito 24, 1902, Centro de Investigación White, Universidad Peruana Unión, Ñaña, Lima, Perú. Este manuscrito es publicado enteramente en PUR 10/09/1902.

<sup>48</sup>White, Manuscrito 24, 1902, Centro de Investigación White, Universidad Peruana Unión, Ñaña, Lima, Perú. Este manuscrito ha sido publicado íntegramente en PUR 10/09/1902.

## Principio del sentido común

“En los países donde abundan las frutas, los cereales y las nueces”. En esos lugares, dice claramente: “la carne no es el alimento adecuado para el pueblo de Dios”.<sup>49</sup>

Otro principio es “No debiera urgirse una dieta sin carne hasta tanto estén disponibles los sustitutos apropiados de la proteína y se comprendan las razones para la sustitución de la carne”.<sup>50</sup>

La cita analizada dice: “¿podemos tener confianza en ministros que sentados en mesas donde se sirve carne se unen con los demás para comerla?”<sup>51</sup>

Ellen White no descalifica a los pastores que son intemperantes y que gratifican sus deseos carnales. Lo que ella dijo es que se descalifican a sí mismos. Puesto que desprecian las advertencias de Dios y pierden autoridad por parte de la iglesia. Estos ministros del evangelio al tener el conocimiento de la reforma pro salud, y los medios a la mano para optar un régimen adecuado, no tienen excusa para alimentarse inadecuadamente. Ellen White siempre ha tenido un mensaje para los ministros y pastores:

Nuestros ministros deben llegar a conocer los principios de la reforma pro salud. Existen preciosas bendiciones y una rica experiencia que puede obtenerse si los ministros combinan la presentación del tema de la salud con todas sus labores en las iglesias... Los presidentes de nuestras asociaciones necesitan darse cuenta de que ya es tiempo para asumir la debida actitud en esta materia.<sup>52</sup>

Y termina el párrafo con esta cita: “¿Por qué algunos de nuestros hermanos que

---

<sup>49</sup>White, Manuscrito 24, 1902.

<sup>50</sup>White, Manuscrito 24, 1902, Centro de Investigación White, Universidad Peruana Unión, Ñaña, Lima, Perú.

<sup>51</sup>White, *Consejos sobre el régimen alimenticio* (Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2008), 481.

<sup>52</sup>White, *Testimonios* (Miami: Asociación Publicadora Interamericana, 1900) 6:376-378.

trabajan en el ministerio muestran escaso interés en la reforma pro salud?”

La misma Ellen White contesta diciendo que se debe a que el precepto de la temperancia en todo está en pugna con sus prácticas de satisfacción inmoderada de sus deseos. El punto con estos ministros radica en que están haciendo caso omiso de las advertencias del Señor.

Ignorar voluntariamente la reforma pro salud descalificará a cualquier persona para servir como mensajero del Señor. El Señor ha dado en su palabra una luz muy clara acerca de este tema en su palabra, y los hombres serán probados y examinados de muchas formas para determinar si la obedecen. Cada iglesia, cada familia, necesita recibir instrucción acerca de la temperancia cristiana.

Por tanto, ignorar voluntariamente la reforma pro salud es el punto de inflexión aquí presentado por los ministros, y cada iglesia, cada familia, necesita recibir instrucción acerca de la temperancia cristiana. Pero ¿cómo tendrán tal instrucción, si los encargados de suplir dicha necesidad, hacen caso omiso en cuanto a la intemperancia?

Este pensamiento es sintetizado en el manuscrito estudiado de la siguiente manera:

Guardad cuidadosamente los mandamientos de Jehová vuestro Dios. Todo aquel que transgrede las leyes de la salud seguramente será visitado con el desagrado de Dios.<sup>53</sup>

En conclusión, la cita declara que los que transgreden las leyes de la salud de una manera voluntaria, siendo intemperantes en el comer, y en su estilo de vida, serán visitados con el desagrado de Dios, ya que no se niegan a sí mismos para generar un cambio. Antes, mostrando desagrado al consejo de Dios, actúan de un modo desafiante.

Este es el caso de algunos ministros y pastores, los cuales debían educar a las familias y a las iglesias, para que estas optaran por hacer reformas en su vida,

---

<sup>53</sup>White, Pacific Union Recorder 09 de octubre 1902, art. B, par. 18.

especialmente en la alimentación. Sin embargo, dichos ministros y pastores, no actuaron de acuerdo a la luz obtenida. Por tanto, ¿se puede tener confianza en tales ministros?

Sin embargo, es necesario precisar, que los pastores son seres humanos, como tales están sujetos al yerro. Algunos hacen caso omiso al consejo dado de prescindir de la carne pudiendo efectuar un cambio. No obstante, hay pastores que aceptan la recomendación dada de prescindir de la carne, pero no hacen un cambio debido a que su apetito pervertido reclama tal producto y, aunque fueron llamados para ser guías espirituales, y ser una luz para las familias y para la iglesia, los tales están en un proceso de crecimiento.

#### **Cita 5 Manuscrito 133, 1902**

“Que ninguno de nuestros ministros dé mal ejemplo por consumir carne”.

#### Cita original

“Let not any of our ministers set an evil example in the eating of flesh meat. Let them and their families live up to the light of health reform. Let not our ministers animalize their own nature and the nature of their children. Children whose desires have not been restrained are tempted not only to indulge in the common habits of intemperance, but to give loose rein to their lower passions and to disregard purity and virtue. These are led on by Satan not only to corrupt their own bodies, but to whisper their evil communications to others”.<sup>54</sup>

#### Traducción en español

“Que ninguno de nuestros ministros dé mal ejemplo por consumir carne. Que ellos y sus familias vivan a la altura de la luz de la reforma pro salud. Que nuestros ministros no animalicen su propia naturaleza y la de sus hijos. Los niños cuyos deseos no han sido restringidos son tentados no solo a darse gusto en los hábitos comunes de la intemperancia, sino a dar rienda suelta a sus pasiones inferiores y a menospreciar la pureza y la virtud. Estos son inducidos por Satanás no solo a corromper su propio cuerpo, sino a divulgar sus viles comunicaciones.

---

<sup>54</sup>White, Manuscrito 133, 1902, Centro de Investigación White, Universidad Peruana Unión, Ñaña, Lima, Perú.

Si los padres están enceguecidos por el pecado, a menudo no discernirán estas cosas”.<sup>55</sup>

#### La traducción ideal

“ que ninguno de nuestros Ministros de un mal ejemplo en el consumo de carne. que ellos y sus familias **vivan** a la luz de la reforma prosalud. No permitamos que nuestros ministros animalicen su propia naturaleza y la naturaleza de sus hijos. Los niños cuyos deseos no se han restringido se ven tentados no solo para disfrutar de los hábitos comunes de la intemperancia, sino también para dar rienda suelta a sus pasiones bajas y hacer caso omiso de la pureza y la virtud. Estos son guiados por Satanás no solo para corromper su propio cuerpo, sino para susurrar sus malas comunicaciones a los demás”.

#### Análisis literario

Ministers, Flesh meat, Reforma prosalud.

#### Contexto histórico

Este manuscrito fue escrito el 30 de octubre de 1902, cuando Ellen White se encontraba en Santa Helena, California, aunque no define para qué grupo de ministros está dirigida esta apelación. El contexto anterior es un manuscrito a un ministro, el cual no aprecia el mensaje de la reforma pro salud con respecto al consumo de la carne, y muestra oposición a dicho mensaje.

#### Contexto teológico

Ellen White entiende que somos posesión de Dios ¿O no sabéis que vuestro cuerpo es templo del Espíritu Santo, que está en vosotros, el cual tenéis de Dios, y que no sois vuestros? (1 Tim 6:19). Y argumenta que el consumo de la carne puede despertar los malos hábitos que menciona Pablo, “Porque los hombres serán amadores de sí mismos, avaros, jactanciosos, soberbios, blasfemos, desobedientes a los padres, ingratos, irreverentes” (2 Ti 3:12).

---

<sup>55</sup>White, *Ministerio médico* (Buenos Aires: Casa Editora Sudamericana, 2000), 373.

## Aplicación

Ellen White presenta que el pueblo de Dios tiene un mensaje claro acerca del consumo de la carne. Es consciente de lo perjudicial que es esta para la salud. El propósito de Dios es la salud de sus criaturas.

“Se me ha presentado claramente que el pueblo de Dios debe tomar una posición firme contra el consumo de carne. Dios no habría dado este mensaje a su pueblo durante los últimos treinta años, si no deseara que sus hijos tuviesen sangre pura y mente clara”.<sup>56</sup>

El principio de interpretación de lo ideal y lo real se encuentra en esta declaración. Se puede identificar el ideal, en las palabras “el pueblo de Dios ‘*debe*’” tomar una posición firme contra el consumo de carne. Aquí el ‘*debe*’ es un consejo para decidirse en cuanto al consumo de la carne. Es lo que se pretende alcanzar, no obstante, no es un dogma que censura al que no alcance el objetivo.

Y ahora White señala directamente a un obrero, quien está haciendo caso omiso a la reforma alimentaria, satisfaciendo su apetito pervertido con el consumo de la carne.

Ella le dice:

Hombres como usted, comprometidos en la obra más solemne e importante confiada alguna vez a los seres humanos, necesitan prestar atención especial a lo que comen. Recuerde que cuando come carne está comiendo granos y verduras de segunda mano; porque el animal recibe de estas cosas la nutrición que lo hace crecer. La vida que había en los granos y las verduras pasó al animal y se hace parte de su vida, y luego los seres humanos consumen el animal.<sup>57</sup>

Ahora se presenta las razones por las cuales se debería descartar la carne del régimen alimenticio, y una de estas razones, es que es un alimento de segunda mano, que además enferma. Entonces:

---

<sup>56</sup>White, Manuscrito 133, 1902, Centro de Investigación White, Universidad Peruana Unión, Ñaña, Lima, Perú.

<sup>57</sup>Ibíd.



¿Por qué están tan dispuestos a comer ese alimento de segunda mano?... [Descuido de un deber conocido]. El pensamiento de matar los animales para comerlos es en sí repugnante. Si el juicio natural del hombre no hubiera sido pervertido por la complacencia del apetito, los seres humanos no pensarían en comer la carne de los animales. [Principio ético].<sup>58</sup>

Ellen White es firme en su reprensión a la persona en cuestión, porque este abandonó el ideal de Dios, descuidó su deber, y no tuvo en cuenta el asunto ético y moral.

Antes, por sus actos, se denigró el ideal de Dios en cuanto a la reforma. Ahora Ellen

White sigue escribiendo:

Se nos ha encomendado la obra de presentar la reforma pro salud. El Señor desea que sus hijos estén en armonía unos con otros. Como usted debe saberlo, no abandonaremos la posición en la cual el Señor nos ha estado ordenando que permanezcamos durante los últimos treinta y cinco años. Tenga cuidado de no oponerse a la obra de la reforma pro salud. Esta avanzará, porque es el medio que el Señor tiene para aminorar los sufrimientos en nuestro mundo y el agente por medio del cual purificar a su pueblo. Preste atención a la actitud que asume, no sea que se le halle causando división. Hermano mío, aunque usted no lleve a su vida y a su familia la bendición proveniente de seguir los principios de la reforma pro salud, no dañe a otros oponiéndose a la luz que Dios ha dado sobre este tema.<sup>59</sup>

Este ministro, o ministros, se están oponiendo a los principios de la reforma pro salud. No está guiando su vida, ni la de su familia en dicha reforma, y a la vez, está siendo una influencia negativa en otros. Ellen White dice que la carne no es prueba de discipulado, es cierto. Quizá era esta la causa por la que el Ministro menospreciaba la reforma. En cuanto a esta ella escribe:

Aunque no hacemos del uso de la carne una prueba de discipulado, y aunque no deseamos forzar a nadie a abandonar su uso, es nuestro deber solicitar que ningún ministro de la asociación tome este asunto livianamente o se oponga al mensaje de la reforma en este punto. Si frente a la luz que Dios ha dado con relación al consumo de carne y de su efecto sobre el organismo humano, usted continúa comiendo carne, debe soportar las consecuencias. Pero no adopte una posición

---

<sup>58</sup>White, Manuscrito 133, 1902.

<sup>59</sup>Ibíd.

delante del pueblo que le induzca a pensar que no es necesario pedir una reforma<sup>60</sup> referente al consumo de carne, porque el Señor pide una reforma.<sup>61</sup>

En conclusión, la respuesta a la problemática de la cita inicial, es la de este ministro que estorba la labor de Dios y se opone a quienes desean dar el mensaje de la reforma pro salud. El siguiente párrafo, lo declara:

El Señor nos ha dado la obra de proclamar el mensaje de la reforma pro salud, y si usted no puede ofrecerse para ayudar a los que dan este mensaje, no haga alarde de ello. Al contrarrestar los esfuerzos de sus compañeros de labores que enseñan la reforma pro salud, usted está fuera de lugar, obrando del lado opuesto.<sup>62</sup>

El principio de interpretación aquí es el de menospreciar un deber conocido, por satisfacer los deseos carnales.

#### **Cita 6 Manuscrito 115 de 1903**

“Vegetables, fruits, and grains should compose our diet. Not an ounce of flesh meat Should enter our stomach. The eating of flesh is unnatural. We are to return to God’s original purpose in the creation of man”.<sup>63</sup>

Existen 8 referencias de esta citas, las cuales se encuentran en las siguientes referencias: Counsels on diet and foods,<sup>64</sup> Medical Ministry,<sup>65</sup> Testimony studies on diet

---

<sup>60</sup>White, Manuscrito 133, 1902.

<sup>61</sup>White, Carta 48, 1902, Centro de Investigación White, Universidad Peruana Unión, Ñaña, Lima, Perú.

<sup>62</sup>Ibíd.

<sup>63</sup>White, Manuscrito 115, 1903, Centro de Investigación White, Universidad Peruana Unión, Ñaña, Lima, Perú.

<sup>64</sup>White, *Counsels on Diet and Foods*, 380.2.

<sup>65</sup>White, *Medical Ministry* (Mountain View, CA: Pacific Press Publishing Association, 1932), 229.5.

and foods,<sup>66</sup> The Paulsen collection of Ellen White letters,<sup>67</sup> Spalding and magan collection.<sup>68</sup> Estas citas fueron traducidas de igual manera como aparecen en la declaración en inglés, sin ninguna variación, tomadas como se encuentran en el original.

#### Traducción en español

Las hortalizas, las legumbres, las frutas y los cereales deben constituir nuestro régimen alimenticio. Ni un gramo de carne debiera entrar en nuestro estómago. El consumo de carne es antinatural. Hemos de regresar al propósito original que Dios tenía en la creación del hombre.<sup>69</sup>

#### Traducción ideal

Las verduras, las frutas y los cereales deben constituir nuestra dieta. Ni una onza de carne debiera entrar en nuestro estómago. El consumo de carne es antinatural. Hemos de regresar al propósito original de Dios en la creación del hombre.

#### Análisis literario

Palabras claves: Vegetables, Should, Ounce, Flesh meat.

Observamos que la palabra vegetales fue traducida como hortalizas y legumbres, y onza se ha traducido como gramo. Asimismo, *Flesh meat*, es el término para denotar carne fresca y Ounce, que es la palabra para onza, es traducida como gramo en la revisión en español.

---

<sup>66</sup>White, *Testimony Studies on Diet and Foods*, 78.3, 85.5, 132.1, 142.9.

<sup>67</sup>White, *The Paulson Collection of Ellen G. White Letters* (Payson, AZ: Leaves-Of-Autumn Books, 1985), 40.4.

<sup>68</sup>White, *Spalding and Magan Collection* (Payson, AZ: Leaves-Of-Autumn Books, 1985), 258.5.

<sup>69</sup>White, *Consejos sobre el régimen alimenticio* (Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2008), 454.

La cita dice que ni un gramo de carne “debiera” entrar en nuestro estómago. La palabra debiera en inglés es Should. Para comprender el pensamiento de Ellen White en esta cita es necesario analizar dicha palabra.

La palabra “Should” es un verbo auxiliar, usado en el tiempo pasado o presente condicional o en la segunda y tercera personas. Denota obligación o deber (debería y no debe).<sup>70</sup> Por tanto es una recomendación y no un imperativo.

### Contexto histórico

Ellen White ha regresado de Australia, y ahora escribe al sanatorio de Santa Helena, en California. En palabras de Ellen White, dicha institución “fue establecida bajo la dirección del Señor para ser una institución poderosa, a través de la cual se había de esparcir la luz de la verdad”.<sup>71</sup>

Sin embargo, existían algunas irregularidades, como la de “contratar médicos y enfermeras que no estaban dispuestos a andar en la luz plena de la reforma pro salud”. Además, en aras de conseguir más usuarios para el sanatorio, a los pacientes, se les estaba permitiendo satisfacer su apetito pervertido, al dejarles comer lo que les enfermaba.<sup>72</sup> Asimismo, algunos medicamentos usados en el sanatorio en lugar de sanar, estaban generando dificultades a la salud.

---

<sup>70</sup>Webster's Dictionary 1828, “Should”, American Dictionary of the English Language, <http://webstersdictionary1828.com/Dictionary/should> (consultado el 20 de diciembre del 2015).

<sup>71</sup>White, *Manuscritos inéditos* (Silver Spring, MD: Asociación Publicadora Interamericana, 2015), 262.

<sup>72</sup>White, *CTBH*, 83.

White aconseja: “Hubiera sido mejor si estos medicamentos habrían permanecido fuera del sanatorio, y haber usado en lugar de ellos los remedios simples como se encuentra en el agua, el aire puro, la luz solar, y de hierbas que crecen en el campo”.<sup>73</sup>

### Contexto teológico

Ellen White anima a los administradores del sanatorio que, como vigilantes atalayas, insten a los pacientes, a que obedezcan las palabras del Espíritu Santo a través del apóstol Pablo. “Por lo tanto, hermanos, os ruego por las misericordias de Dios que presentéis vuestro cuerpo en sacrificio vivo, santo, agradable a Dios, que es vuestro verdadero culto. No os conforméis a este mundo, sino transformaos por medio de la renovación de vuestro entendimiento, para que comprobéis cuál es la buena voluntad de Dios, agradable y perfecta” (Ro 12:1, 2).

### Aplicación

En la presente investigación se encuentran las siguientes normas hermenéuticas: ideal y lo real.

Se presenta la palabra ‘deben’ (should). Esta palabra es un verbo auxiliar, usado en el tiempo pasado o presente condicional. La traducción correcta es “debería”. Analizando la declaración sería: “Las hortalizas, las legumbres, las frutas y los cereales deberían (should) constituir nuestro régimen alimenticio. Ni un gramo de carne debiera (should) entrar en nuestro estómago. Por lo tanto ‘should’ es un consejo, el ideal de Dios para con el sanatorio, y aunque la realidad es que no se está alcanzando el propósito de Dios, no es un mensaje de rechazo, sino de amonestación.

---

<sup>73</sup>White, Manuscrito 115, 1903, Centro de Investigación White, Universidad Peruana Unión, Ñaña, Lima, Perú.

## **Evitar todo lo perjudicial**

El principio a tener en cuenta aquí es optar por lo más saludable, evitando lo que es perjudicial. En el sanatorio de Santa Helena se podía llegar a cumplir tal propósito. El problema estribaba en que se conocía que ciertos alimentos y medicamentos no eran tan buenos para la salud, no obstante, para mantener la clientela, se estaba permitiendo lo que perjudicaba a la salud y el buen nombre del sanatorio. La amonestación de Ellen White es prescindir de lo perjudicial, como medicamentos y alimentos a base de carne.

## **Norma y Principio**

Otra regla de interpretación es la diferencia entre norma y principio. Recordando la definición tenemos:

El vegetarianismo es una norma basada en un principio: debiéramos comer la mejor comida que se pueda conseguir dentro de las circunstancias. Los principios son declaraciones claras, siempre ciertas en toda circunstancia. Las normas o reglas pueden cambiar debido al tiempo, lugar o circunstancias. Las normas desarrollan los principios haciendo siempre lo mejor posible dentro de las circunstancias.<sup>74</sup>

Algunos principios a tener en cuenta en los sanatorios: preservar la salud, cuidar la vida, darle el primer lugar a Dios. Estos principios no son canjeables. Hay además normas basadas en los principios, como el de prescindir de carnes en los sanatorios, de no contratar médicos comedores de carne, etc.

Esta es la experiencia del sanatorio de Santa Helena en California, donde se proponen normas que mantengan el principio en lo alto. El problema es cuando se pretende alzar la norma a la altura del principio.

---

<sup>74</sup>Douglas, 316.

## **El conocimiento es progresivo**

La siguiente declaración de los fideicomisarios del patrimonio de White presenta la realidad de la verdad en progreso.

Existen registros históricos según los cuales las instituciones adventistas de salud en sus primeros días servían carne en mayor o menor grado a los pacientes y a los ayudantes. La reforma en esta fase de una vida sana fue progresiva. En las instituciones más antiguas, después de una larga lucha, la carne se fue descartando y desapareció de todas las mesas. En el caso del Sanatorio de Battle Creek este paso fue tomado en 1898, mayormente en respuesta al consejo de la pluma de la Sra. de White. En el Sanatorio de Santa Helena, California, el cambio se realizó en 1903.<sup>75</sup>

En conclusión, ni un gramo de carne debiera entrar en el estómago (ideal), ya que era perjudicial para la salud. No obstante, prescindir de la carne se hacía difícil en los sanatorios (realidad). Puesto que la luz para efectuar los cambios llegó poco a poco (verdad progresiva). Por lo tanto, la declaración es un consejo de Ellen White para regresar al plan original de una dieta sin carne. Sin embargo, enfatiza que no debiera urgirse una dieta sin carne, hasta que estén disponibles los sustitutos apropiados. De esta manera, la cita presenta el propósito de Dios en los sanatorios, que consistía en preservar la salud, absteniéndose de lo malsano, mientras estuviese a su alcance acceder a tal cambio.

---

<sup>75</sup>White, *Consejos sobre el régimen alimenticio* (Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2008), 486.

## CAPÍTULO 4

### CONCLUSIÓN Y RECOMENDACIONES

#### **Conclusiones**

Se evidenció en esta tesis que ha habido controversia acerca de algunas citas de Ellen White con relación al consumo de la carne, desde los tiempos de ella, hasta hoy. Existen interrogantes acerca de la correcta interpretación de tales declaraciones. En algunos casos se ha incurrido en extremismos por parte de algunos<sup>1</sup>, quienes han hecho del consumo de la carne una prueba de discipulado. Estos citan las declaraciones de Ellen White, las que hacen alusión a la carne, y con frecuencia las presentan erróneamente.

Por ejemplo, declaran “No hay que dar el diezmo a pastores comedores de carne, ¿cómo se atreven algunos pastores a comprar carne con el dinero de los diezmos? Antes de la segunda venida de Cristo el pueblo profeso de Dios tendrá que abandonar el consumo de la carne, si desea ser trasladado con él”.<sup>2</sup>

No obstante, al ser analizadas las citas controversiales de Ellen White, tomando las normas de la hermenéutica, se encontró que la confusión está en la mente de algunos que interpretan, y no de Ellen White.

Es así como Jaime White comentando acerca de estas dice: “ella (Ellen White) lo que puede decir para advertir a los rápidos, celosos, incautos, es tomado por los lentos

---

<sup>1</sup>Núñez, 148.

<sup>2</sup>Argumentos presentados por miembros de la iglesia en el distrito de Sincelejo, permeados por la teología de Restrepo.



como una excusa para quedarse demasiado rezagados”<sup>3</sup>. Esto quiere decir que dependiendo quién sería el destinatario, Ellen White emitía su consejo. Se evidencia, por lo tanto, que los principios de la hermenéutica como el contexto anterior y posterior, lo ideal y lo real, el sentido común y la diferencia entre principio y norma, entre otros, son indispensables en la respuesta de tales cuestionamientos.

Para citar un ejemplo: Australia en la década de 1890 pasaba por una crisis económica, y las personas no tenían qué comer. En ese contexto es que White dice: “creímos que debía hacerse algo. Le dije a Sara McEnterfer que saque algunos pollos de mi casa y que prepare un poco de sopa”.<sup>4</sup>

También en cierta ocasión, al escribir a su esposo que se encontraba de viaje, le dice: “No hemos tenido una partícula de carne en la casa desde tu partida y mucho tiempo antes de que partieras. Hemos tenido salmón unas pocas veces. Ha sido más bien alto en precio”.<sup>5</sup> Ellen White utiliza el principio de sentido común en este caso particular, así como emplea otros principios de interpretación de acuerdo a las circunstancias.

Asimismo, Ellen White distinguía claramente los tipos de carne. Por ejemplo, cuando se refiere a la carne de cerdo utiliza la palabra “flesh pork” o “meat pork”,<sup>6</sup> pero al recibir la luz en 1863 acerca de esta la eliminó inmediatamente. No así con la carne de

---

<sup>3</sup>Argumentos presentados por miembros de la iglesia en el distrito de Sincelejo, permeados por la teología de Restrepo.

<sup>4</sup>Douglas, 311.

<sup>5</sup>White, Carta 13, 1876, Centro de Investigación White, Universidad Peruana Unión, Ñaña, Lima, Perú.

<sup>6</sup>En la carta 63 de 1907 menciona al pollo; H. to L. cap. 1, pág. 58 menciona al cerdo. White, Carta 63, 1907, Centro de Investigación White, Universidad Peruana Unión, Ñaña, Lima, Perú.

res “flesh meat”, la cual descartó totalmente en 1894. Con relación al pollo “chicken” y al pescado “fish”, no usa la palabra carne “flesh o meat” para ellos. Por lo tanto, las citas controversiales de White se refieren a la carne de res.

Es interesante precisar que para Ellen White “un vegetariano no era necesariamente un abstemio total, sino alguien que no comía carne habitualmente”.<sup>7</sup>

Tanto Jaime White como su esposa reconocían las diferencias individuales. Ellos sabían que no podían ser conciencia para nadie, es allí cuando Ellen White dice: “No convertáis a ningún ser humano en vuestro criterio”.<sup>8</sup>

Además, prescindir de la carne fue un proceso para Ellen White. Tal es así que Arthur White acerca de la experiencia de Ellen White afirma:

Había pensado por años que era dependiente de una dieta de carne para obtener fuerza... Al empezar a descartar la carne, sufrí de mareos, dolor de estómago y desmayos. Por lo tanto, decidí que la carne era indispensable en mi caso.<sup>9</sup>

Ellen White presenta aquí la lucha que vivió al prescindir de la carne, ya que de esta había dependido durante algunos años.

Pero desde que el Señor me presentó, en junio de 1863, el tema del consumo de carne en relación con la salud, he dejado el uso de la carne. Durante un tiempo fue bastante difícil descartar la carne, y en lugar de esta llevar a mi boca pan. Pero perseverando, he sido capaz de hacer esto. He vivido durante casi un año sin carne... además He vivido durante ocho meses con dos comidas al día, mi salud nunca ha sido mejor.<sup>10</sup>

---

<sup>7</sup>Douglas, 316.

<sup>8</sup>White, Manuscrito 43, 1901, Centro de Investigación White, Universidad Peruana Unión, Ñaña, Lima, Perú.

<sup>9</sup>Arthur L. White, *Ellen G. White, The Early years* (Washington, DC: Review and Herald Publishing Association, 1985), 2:70-71.

<sup>10</sup>Ibíd.

Asimismo, los fideicomisarios del patrimonio White arribaron a estas conclusiones con respecto a las prácticas dietéticas. En el apéndice de la compilación sobre el régimen alimenticio presentan lo siguiente:

1. La Reforma debe ser progresiva.
2. No establecemos ninguna línea precisa para ser seguida en materia de alimentación.
3. White no se constituía en criterio para nadie.<sup>11</sup>

Los consejos dados por White en su ministerio acerca de la carne en las instituciones de salud, a colegios, pastores, médicos, enfermeros, entre otros, no deben ser desatendidos. Los principios de la reforma pro salud deben imperar en la toma de decisiones para una óptima alimentación, aunque el consumo de la carne no es prueba de discipulado.<sup>12</sup> Sobre los líderes esta es una responsabilidad mayor, que es la de guiar a los liderados hacia una buena salud y hacia la eternidad. El problema radica en que con frecuencia no se desea hacer el cambio, se toman pretextos, pero la raíz de todo es satisfacer el apetito pervertido.

### **Recomendaciones**

De esta tesis se hacen las siguientes recomendaciones:

1. Hacer un rastreo sobre otras citas en los escritos de Ellen White que generen controversia con relación al consumo de carne.

---

<sup>11</sup>White, *Consejos sobre el régimen alimenticio* (Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2008), 481.

<sup>12</sup>White, Carta 48, 1902, Centro de Investigación White, Universidad Peruana Unión, Ñaña, Lima, Perú.

2. Aplicar las reglas de interpretación a dichas citas en caso que fuesen halladas.
3. Realizar seminarios en las iglesias adventistas del séptimo día acerca de los resultados de esta tesis.
4. Publicar la presente tesis en un formato que pueda ser entendido fácilmente.

## BIBLIOGRAFÍA

- Buck, Fidel S. I. *La Sagrada Escritura*. Madrid: Biblioteca de autores cristianos, 1968.
- Coon, Roger. "Ellen White and Vegetarianism". Ministry: International Journal for Pastors. <https://www.ministrymagazine.org/archive/1986/04/ellen-g.-white-and-vegetarianism> (consultado el 1 de noviembre de 2015).
- Desmon, Alexander T., Brian S. Romer, D.A. Carson y Graeme Goldsworthy, eds. *New Dictionary of Biblical Theology K*. England: Inter-varsity Press, 2000.
- Douglas, Herbert E., *Mensajera del Señor*. Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2000.
- Fagal, William. *101 preguntas sobre Elena G. de White y sus escritos*. Doral, FL: Asociación Publicadora Interamericana, 2013. nos quedamos aquí.
- Knighth, George R. *A menos que olvidemos*. Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2013.
- Knighth, George R. *Introducción a los escritos de Elena de White*. Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2014.
- Nichol, Francis D. ed. *Comentario bíblico adventista del séptimo día*. En *Biblioteca electrónica: Fundamentos de la Esperanza*. CD-ROM, versión 1.0. Miami: Folio VIP Electronic Publishing, 1992-1993.
- Núñez, Miguel Ángel. *La verdad progresiva: desarrollo de la iglesia adventista*. Lima: Imprenta Unión, 2007.
- Rea, Walter. *The White Lie*. Turlock, CA: M & R Publications, 1982.
- Real Academia de la Lengua Española. *Diccionario de la Lengua Española*. Madrid, España: Editorial Espasa Calpe, 2001.
- Reid W., George. *Entender las sagradas escrituras*. FL: Asociación Publicadora Interamericana, 2009.
- Smith, J. E. *1 & 2 Samuel. The College Press NIV Commentary*. Joplin, MO: College Press Pub. Co., 2000.

- Tabet, Miguel Angel. *Introducción al Antiguo Testamento: Pentateuco y Libros Históricos*. Madrid: Ediciones Palabra, 2008.
- White, Arthur. *Ellen G. White, The Early Years (1862-1876)*. Washington, DC: Review and Herald Publishing Association, 1985.
- White, Elena G de. *El ministerio de curación*. Bogotá: Asociación Publicadora Interamericana, 1967.
- \_\_\_\_\_. de. *Christian Temperance and Bible Hygiene*. Battle Creek, MI: Good Health Publishing Co., 1890.
- \_\_\_\_\_. de. *Consejos sobre el régimen alimenticio*. Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2008.
- \_\_\_\_\_. de. *Consejos sobre salud*. Buenos Aires: Asociación Publicadora Interamericana, 1989.
- \_\_\_\_\_. Manuscrito 3, 1897. Centro de Investigación White, Universidad Peruana Unión, Ñaña, Lima, Perú.
- \_\_\_\_\_. Manuscrito 24, 1902. Centro de Investigación White, Universidad Peruana Unión, Ñaña, Lima, Perú.
- \_\_\_\_\_. Manuscrito 43, 1901. Centro de Investigación White, Universidad Peruana Unión, Ñaña, Lima, Perú.
- \_\_\_\_\_. Manuscrito 64 - parte 1, 17 de julio de 1901. Centro de Investigación White, Universidad Peruana Unión, Ñaña, Lima, Perú.
- \_\_\_\_\_. Manuscrito 73, 1908. Centro de Investigación White, Universidad Peruana Unión, Ñaña, Lima, Perú.
- \_\_\_\_\_. Manuscrito 115, 1903. Centro de Investigación White, Universidad Peruana Unión, Ñaña, Lima, Perú.
- \_\_\_\_\_. *Manuscritos inéditos*. Silver Spring, MD: Asociación Publicadora Interamericana, 2015.
- \_\_\_\_\_. *Maranatha*. Washington, D.C.: Review and Herald Publishing Association, 1976.
- \_\_\_\_\_. *Mensajes selectos*. Doral, FL: Asociación Publicadora Interamericana, 2009.
- \_\_\_\_\_. *Ministerio médico*. Buenos Aires: Casa Editora Sudamericana, 2000.
- \_\_\_\_\_. *Testimonios para la Iglesia*. Miami, FL: Asociación Publicadora Interamericana, 2003.

- \_\_\_\_\_. *Testimonios*. Miami: Asociación Publicadora Interamericana, 1900.
- \_\_\_\_\_. *Palabras de vida del gran maestro*. Buenos Aires: Asociación Publicadora Interamericana, 2011.
- White, Ellen. *Medical Ministry*. Mountain View, CA: Pacific Press Publishing Association, 1932.
- \_\_\_\_\_. *Spalding and Magan Collection*. Payson, AZ: Leaves-Of-Autumn Books, 1985.
- \_\_\_\_\_. *Testimony Studies on Diet and Foods*. Loma Linda, CA: College of Medical Evangelists, 1926.
- Wildberger, H. *Diccionario Teológico - Manual del Antiguo Testamento*. Madrid: Ediciones Cristiandad, 1985.